1 SAINT☆YOUNG MEN

CONTENTS

その1 ブッダの休日 3
その2 最聖珍道中 9
その3 もうひとつの楽園(パラダイス) 27
その4 初舞台 45
その5 Oh my ホビー 63
その6 サマージャム、市民館 81
その7 ブッダとイエスのできるかな 99
その8 秋の聖祭 117

1 SAINT☆YOUNG MEN

聖☆おにいさん

中村光

NAKAMURA HIKARU

聖☆おにいさん 1 中村光

モーニングKC 1662

MORNING KC

9784063726626

雑誌 42667-62

ISBN978-4-06-372662-6

C9979 ¥552E（0）

1929979005528

講談社モーニングKC

定価：本体552円（税別）

目覚めた人ブッダ、神の子・イエス。
世紀末を無事に越えた二人は、
東京・立川でアパートをシェアし、
下界でバカンスを過ごしていた。
近所のおばちゃんのように
細かいお金を気にするブッダ。
衝動買いが多いイエス。
そんな"最聖"コンビの立川ライズ。

SAINT☆YOUNG MEN

モーニングスーパー増刊 モーニング・ツー

- Danza［ダンツァ］ オノ・ナツメ
- ファンタジウム 2 杉本亜未
- 不思議な少年 3 山下和美
- 2月発売!! BEATITUDE 1 やまだないと
- 2月発売!! ×天［ばつてん］ 2 安宅十也

ブッダとイエスの“笑い”でも世界を救う！

ぬくぬくコメディ。

聖人in立川

こんなマンガ見たことない!!

中村光 NAKAMURA HIKARU

モーニング・ツー2にて

中村光『聖☆おにいさん』大好評連載中!!

毎月22日発売!!

聖☆おにいさん 1 中村光

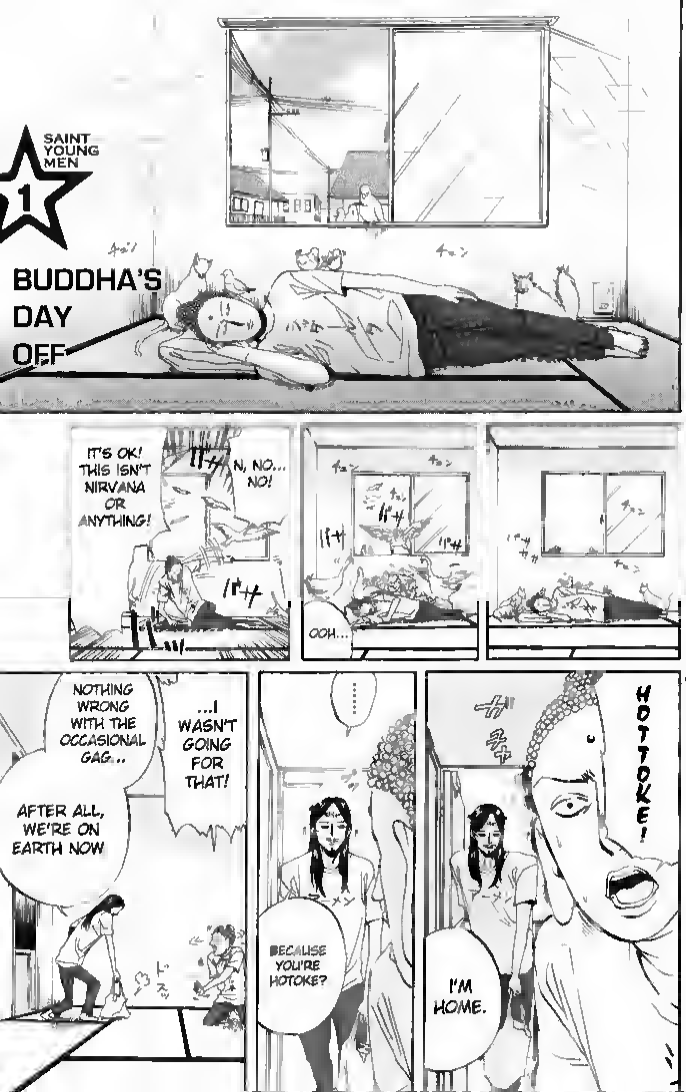
MORNING KC モーニングKC 166

聖☆おにいさん 1 中村光

SAINT☆YOUNG MEN

聖☆おにいさん 1

中村光


SAINT YOUNG MEN
1
BUDDHA'S DAY OFF
IT'S OK! THIS ISN'T NIRVANA OR ANYTHING!
N, NO... NO!
OOH...
NOTHING WRONG WITH THE OCCASIONAL GAG...
AFTER ALL, WE'RE ON EARTH NOW
...I WASN'T GOING FOR THAT!
BECAUSE YOU'RE HOTOKE?
I'M HOME.
HOTTOKE!
("HOTTOKE" MEANS "LEAVE ME ALONE" AND HOTOKE IS THE JAPANESE NAME FOR BUDDHA.)

WE'VE BEEN WORKING TOO MUCH.
I GUESS SO.
WE ENDED UP BEING BUSY WITH THE END OF THE CENTURY AND ALL.
WHAT?
OH, DO I HAVE SOME ON MY UPPER LIP?
..HEHE!
WHAT IS IT? DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
HEHEHE
NO, THAT'S NOT IT.
NO, I JUST WENT TO THE CONVENIENCE STORE, RIGHT?
IT'S NOTHING IMPORTANT.
WHAT CENTURY ARE WE TALKING ABOUT?
WHEW...
THAT ONE BEER MAKES THE ASCETICISM ALL WORTH IT.

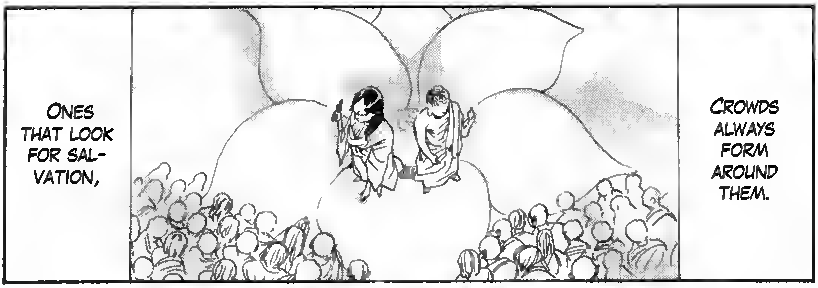
AND THESE HIGH SCHOOL GIRLS KEPT GLANCING OVER AT ME.
DOESN'T HE LOOK JUST LIKE HIM!?
HE'S EVEN WEARING A T-SHIRT WITH KATAKANA ON IT?
"HE LOOKS JUST LIKE JOHNNY DEPP," THEY SAID.
...REALLY!?
HIGH SCHOOL GIRLS!?
I BOUGHT A MOVIE MAG...
REALLY. I THINK I'M GONNA BE POPULAR IN THE 21ST CENTURY...
GO ON OUTSIDE, BUDDHA.
YOU DON'T HAVE TO MAKE EXCUSES
UH, I'M GONNA GO BUY SOME INCENSE
GOOD LUCK, BUDDHA!
30 MINS LATER
I'M HOME
HOW'S UDON SOUND FOR DINNER?
HEY, HOW'D IT GO, BUDDHA?
...THIS IS A GOOD AGE...

...A BUNCH OF NEIGHBORHOOD KIDS...
KEPT PRESSING RIGHT HERE.
I HAD NO IDEA
IF YOU PRESS RIGHT HERE IT HURTS REALLY BAD.
YEAH...
ARE YOU OKAY? DOES IT HURT?
HAHAHA, YOU'RE FAMOUS.
SOME GIRLS AT THE CONVENIENCE STORE SAID, "THAT GUY REALLY LOOKS LIKE BUDDHA."
I BOUGHT ICE CREAM
HAHAHA!
I ONLY REALIZED THIS WEAKNESS AFTER I ATTAINED ENLIGHTEN-MENT...
I CAN'T BELIEVE
HAHA! OH, HEY.

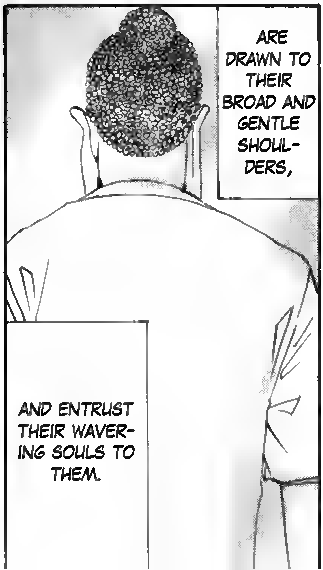
WELL, THEY CAN BOTH BE SPLIT IN HALF, SO WHY DON'T WE SHARE?
PAPICO OR YUKIMI DAIFUKU...
THAT'S AN IMPOSSIBLE DECISION...!
IT'S BEYOND ME...!!

Translated and edited by Grace
megchan@gmail com
http //manga megchan com
http //kyuuketsukirui livejournal com or http //megchan livejournal com

God's Child, Jesus.
The Enlightened One, Buddha.
They're the famous founders of Buddhism and Christianity.

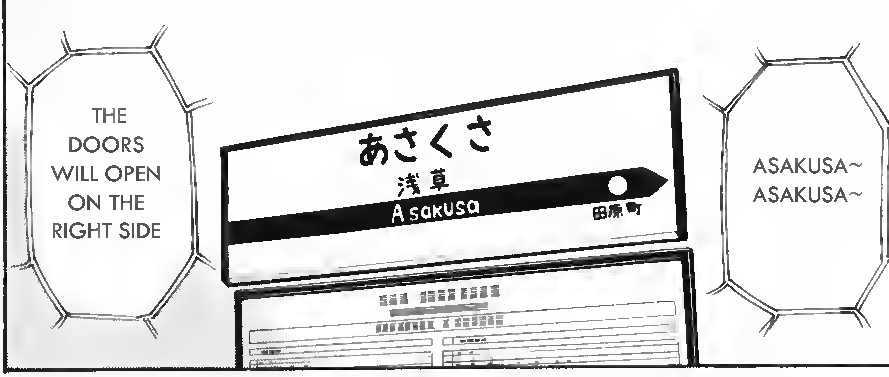

Ones that look for salvation,
Crowds always form around them.

What should we do...? I think we should tell them...
Oh no... they're lining up...
And that --


are drawn to their broad and gentle shoulders,
and entrust their wavering souls to them.

THAT THIS ISN'T WHERE THE DOOR OPENS FOR THE TRAIN...
APPLIES EVEN TO PEOPLE IN MODERN-DAY JAPAN...
SAINT YOUNG MEN
その2
最聖珍道中
HOLY TRAIN, MOVING ALONG

Buddha
He secretly tried to take piano lessons, but he found that there were too many little kids (his natural enemies), so he stopped.
Currently, they decided to share an apartment down on Earth for vacation
Since the two of them managed to safely transition into the new millenium,
Jesus
Wants to know what a Theremin is
Yeah, I was so focused on my "Ruriubu"* that I didn't even notice!
hahaha
haah
I feel bad...
Everyone must have wanted to find a seat...
*Famous Japanese guidebook
Well, it's actually a place I've been researching up in Heaven, too...
Yeah.
Did you find any place good in "Ruriubu"?
Well, we should just be more careful next time!
You think too much, Buddha!
Then, let's get off at the next stop!
Really?!
Then we should go there!
All right!
Seriously, you just have a heart of steel, Jesus!



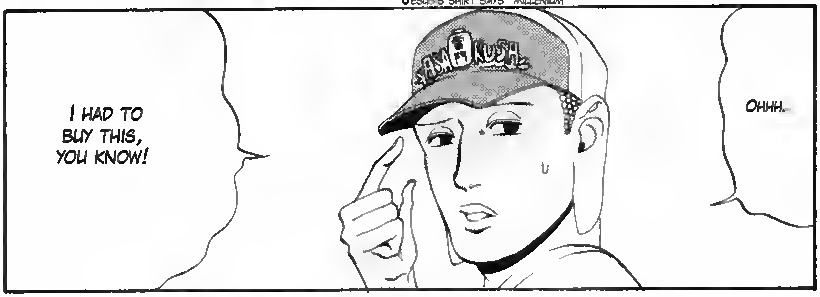
* BAE YONG-JOON IS A KOREAN ACTOR WHO'S POPULAR WITH OLD LADIES IN JAPAN, AND SUGAMO IS LIKE, THE OLD-LADY CENTRAL.

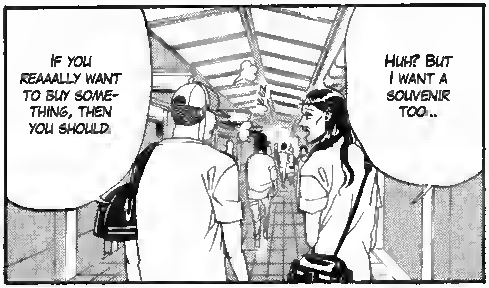
WHA...YOU DON'T GET CURLS AS HARD AS THESE FROM A PERM!
"!"
it's fine!
YOU KNOW, BUDDHA, ON FIRST SIGHT, YOU JUST LOOK LIKE A GUY WITH REALLY PERMED HAIR!
Hey...
I'LL BE WAITING RIGHT HERE...
IF YOU WANT THOSE BEAN BUNS, GO BUY THEM ON YOUR OWN...
NO——!
OH WELL, I MIGHT AS WELL GET THIS OVER WITH...!
WHA...
Pose, please!
HUH?
Photo, OK?
No, no.
Please, do it like...
HUH?
AGH, THIS IS WHY I SAID I DIDN'T WANT TO COME TO ASAKUSA!
WAIT, JESUS*!!
ALL RIGHT, WAIT THERE FOR LIKE, 5 MINUTES!
Oh, thank you!

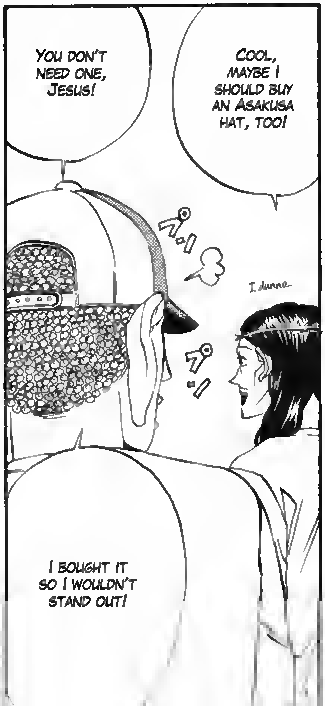
*"JESUS" IN JAPANESE IS PRONOUNCED "YES"

YEEEES!!
NINJA! NINJA!
HOT!! COOL!!
ASIAN BEAUTY!
UM...WELL, IF THAT'S THE WAY YOU LIKE IT—
THEY JUST LUMPED HIM INTO THE ASIAN STEREO-TYPE.

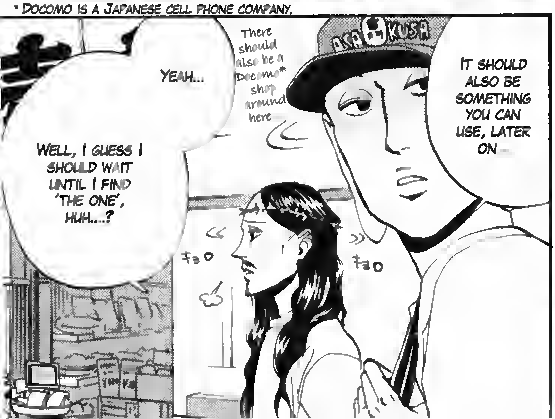
JESUS'S SHIRT SAYS "MILLENIUM"



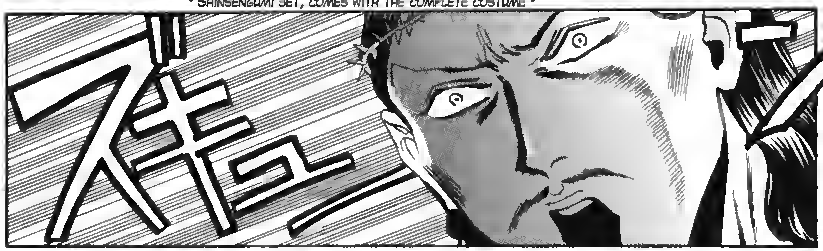


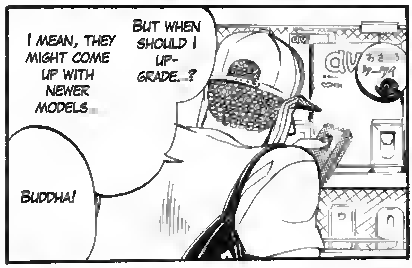


* DOCOMO IS A JAPANESE CELL PHONE COMPANY.


YEAH...
There should also be a Docomo* shop around here
IT SHOULD ALSO BE SOMETHING YOU CAN USE, LATER ON
WELL, I GUESS I SHOULD WAIT UNTIL I FIND 'THE ONE', HUH...?

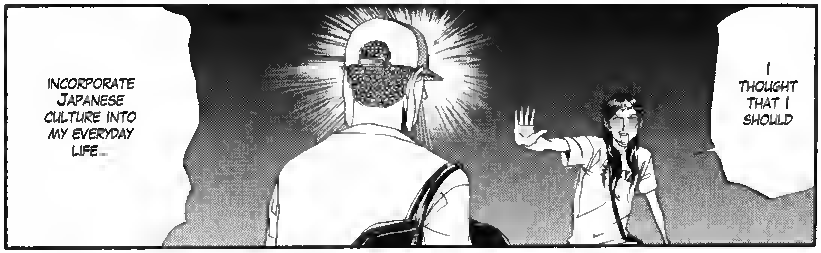
* SHINSENGUMI SET, COMES WITH THE COMPLETE COSTUME *

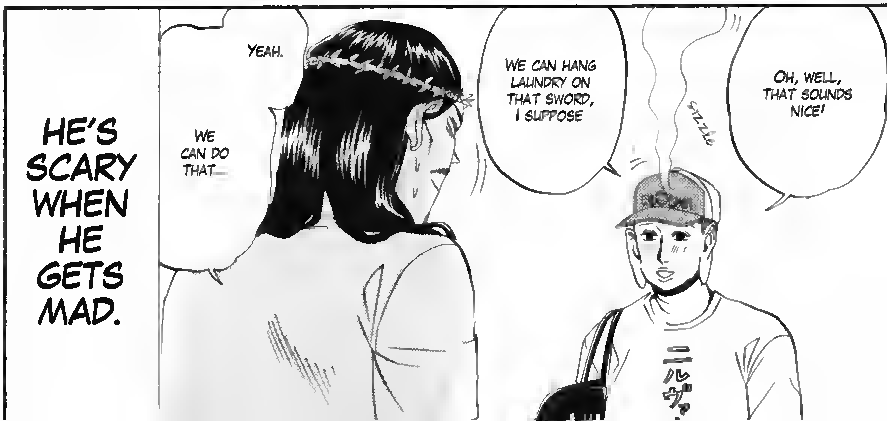




...I DID...
I REALLY REALLY WANTED IT...
I TOLD YOU, MY SHINSEN-GUMI SET...
...HUH...?
WHAT'S IN THAT PAPER BAG?
YOU BOUGHT IT?!
UH, BUDDHA? COULD YOU... YOU KNOW, LET UP ON THE SHINING...?
I...I'M SORRY...
DIDN'T YOU HEAR ME WHEN I SAID THAT IT SHOULD BE SOMETHING WE CAN USE?
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT...?
NO, BUT IT'S AL-RIGHT!
I'M DEF-INITELY GONNA PUT THIS TO GOOD USE!
E...EIGHT THOUSAND YEN...
HOW MUCH WAS THAT...?
WE HAVE TO PAY THE RENT TOMORROW, YOU KNOW...?
BUDDHA'S SHIRT SAYS "NIRVANA"

I'M GOING TO WEAR THIS
AS MY PAJA-MAS!


I THOUGHT THAT I SHOULD
INCORPORATE JAPANESE CULTURE INTO MY EVERYDAY LIFE...

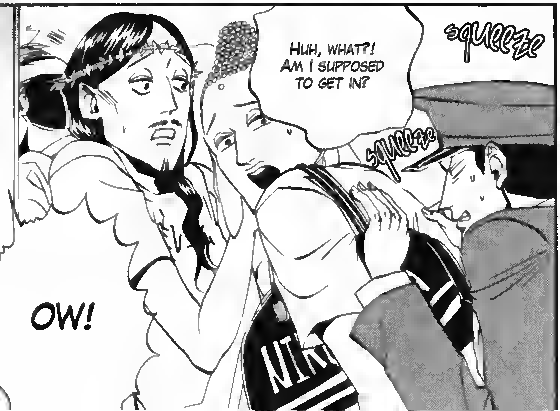

OH, WELL, THAT SOUNDS NICE!
WE CAN HANG LAUNDRY ON THAT SWORD, I SUPPOSE
YEAH.
WE CAN DO THAT...
HE'S SCARY WHEN HE GETS MAD.

WOW, THAT WAS REALLY FUN!
THIS IS THE LAST TRAIN OF THE DAY...

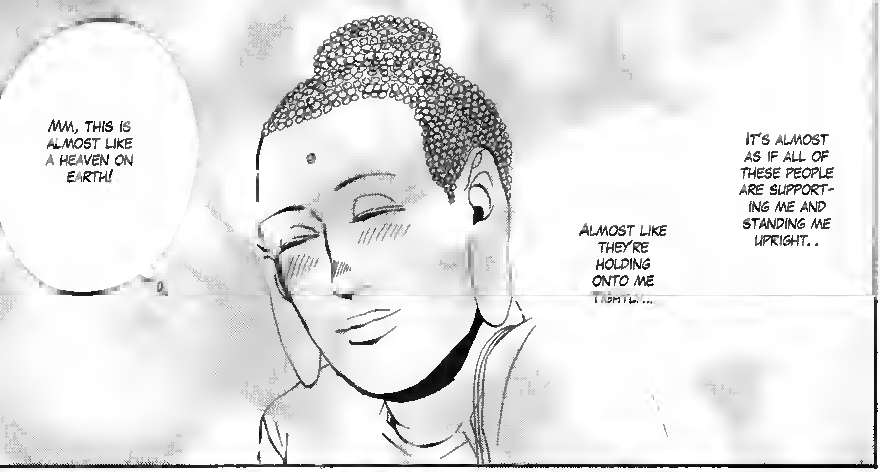
WHOA!
HUH? THERE'S SUCH THING AS AN EX-PRESS...?
THE EXPRESS TRAIN WILL BE APPROACHING MOMENTARILY

WHOA!
SHOVE
COME ON, YOU TWO! TRY TO FIT IN!
JESUS

LOOK AT THAT, IT'S REALLY CROWDED!
HUHH?! I DON'T THINK WE'RE GONNA BE ABLE TO FIT IN THERE!


HUH, WHAT?! AM I SUPPOSED TO GET IN?
squeeze
squeeze
OW!

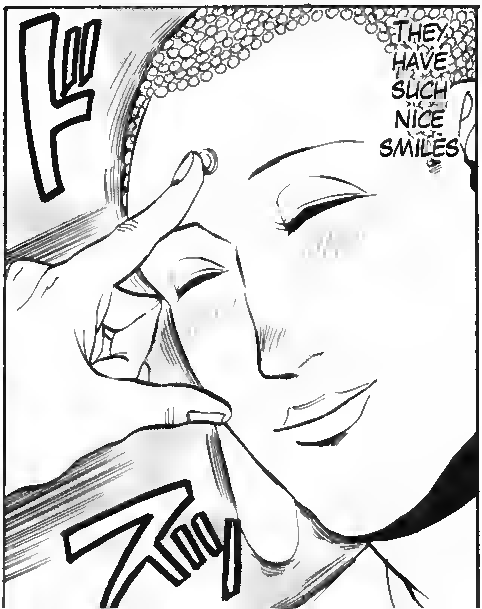
WHAT THE HELL DO YOU HAVE ON YOUR HEAD?! THAT'S DANGEROUS!
HEY, YOU!
HUH?
HUH? N-NO, OF COURSE NOT!
YOU TRYING TO BE LIKE SID VICIOUS, HUH, LONG-HAIR?!
THESE YOUNG FOLKS, WEARING THOSE SPIKES AND NEEDLES...
BUT, ANYWAY...
WELL, WE CAN MEET UP ONCE WE GET OFF...
HUH?
THIS ISN'T ME TRYING TO BE REBELLIOUS OR ANYTHING...
WHERE'S JESUS...? HE GOT ON, RIGHT...?
I'M FLOATING IN MIDAIR.
I MEAN, IT'S ALMOST LIKE
THIS IS AMAZING.


MM, THIS IS ALMOST LIKE A HEAVEN ON EARTH!
ALMOST LIKE THEY'RE HOLDING ONTO ME TIGHTLY...
IT'S ALMOST AS IF ALL OF THESE PEOPLE ARE SUPPORTING ME AND STANDING ME UPRIGHT..

IT'S NICE
EVERYONE IS IN SUCH A GOOD MOOD...

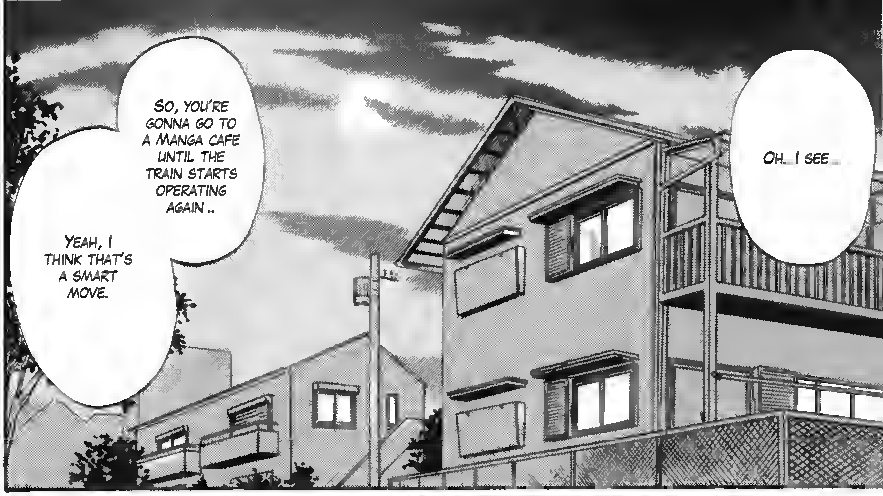
WELL...IT DOES SMELL A BIT LIKE ALCOHOL...
BUT,

AHH...
I'M GETTING OFF AT THE NEXT STOP!

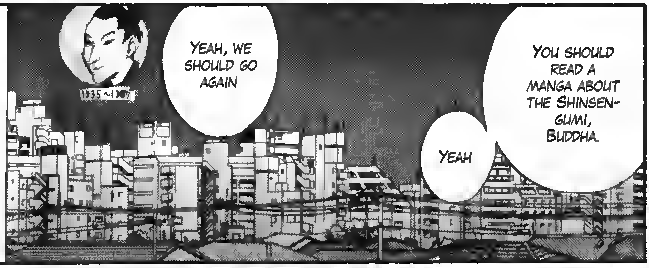

THEY HAVE SUCH NICE SMILES

WHAT'S THIS NOW? WHY IS THERE A BUTTON HERE?
WHOA!!
OWWW!!
WA-WAIT! NO, THAT REALLY HURTS, PLEASE...!
HEY, GIVE ME A DRINK, HERE!
OW!
WAIT, NO!
OW!
AHH I'M HOME SACHIKO!
HAHH...
HAHH...
TACHIKAWA~ TACHIKAWA~
YOU'RE ALL TOO DRUNK...!
!!?
GASP
JEEZ, IT FELT LIKE I WAS ON THAT THING FOR A WHOLE CENTURY..!
I...I DIDN'T THINK THE EXPRESS TRAIN WOULD BE SO DANGEROUS...!
GASP

J-JESUS!
PHEW. NOW, WHERE'S BUDDHA..?
I REALLY WANT TO, BUT...
WHAT ARE YOU DOING, BUDDHA?
GET OFF! THIS IS THE LAST TRAIN OF THE DAY!
THEY DEFINITELY THINK THAT MY EARS ARE HANDLEBARS...
AHHHHH!!!
WHAT DO I DO IN THIS SITUATION?
I DON'T KNOW WHAT TO DO.
ニルヴァーナ



THAT NIGHT, JESUS HAD A DREAM THAT HE WAS KASHITARO ITOH,



IMPULSIVELY BOUGHT THE FULL SERIES OF 'BUDDHA', AND WAS DEPRESSED AFTERWARDS...

Wait, that's volume 2! Start from volume 1!
Huh?! How can you read that fast?!
Ohh, this is interesting!
I CAN'T BELIEVE THIS!
FLIP
FLIP
Wha.. you're not sup— posed to laugh there!
Don't read it as you eat!
HAGURE INKYŌ TORERU

聖☆おにいさん
SAINT☆YOUNG MEN

THE WORLD GOD AND BUDDHA INHABIT.
HEAVEN, PARADISE.
THOSE ON EARTH YEARN FOR IT.
IT IS A HAPPY DREAMLAND, A WORLD WITHOUT SUFFERING.
WELL, WE ARE PRETTY SENIOR SENIORS.
BUT I DON'T THINK THEY'LL GO FOR IT
LOOK, IT SAYS AGE 80 AND UP IS HALF OFF
DO WE QUALIFY AS SENIORS?
AND BUILD THEIR OWN IMITATIONS.
TOKYO
AND IN THE SAME WAY,
OH, IN THAT CASE--
TWO SEIJIN TICKETS IS 8000 YEN, SIR..
NEXT, PLEASE.

SAINT YOUNG MEN

3

ANOTHER PARADISE

("SEIJIN" IS A HOMONYM. ON THE PREVIOUS PAGE, THE AUTHOR USED THE KANJI FOR "ADULT" BUT HERE SHE USED THE KANJI FOR "HOLY MAN".)

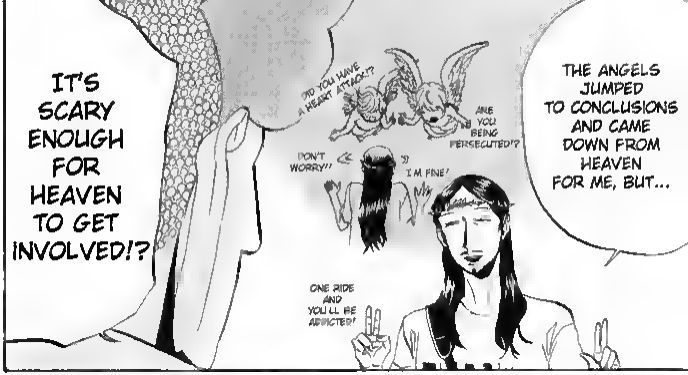
JESUS AND BUDDHA ARE LIVING AS ROOMMATES WHILE THEY VACATION ON EARTH.
HAVING MADE IT THROUGH ANOTHER MILLENNIUM,
BUDDHA THE ONE PLACE HE WANTS TO GO MOST IN JAPAN IS KYOTO
COME ON, JESUS, AT LEAST TAKE THEM OFF SO SHE CAN RING THEM UP!
YES!
WILL YOU BE WEARING THEM OUT?
WELL, IT SEEMS KIND OF WASTEFUL SINCE YOU'LL NEVER WEAR THEM AGAIN ..
I'M SO GLAD YOU LET ME BUY THESE, THOUGH, BUDDHA.
SHE SAYS IT'S FINE!
OH, IT'S NO PROBLEM..
TEE HEE
BUT SINCE WE'RE HERE, WE MIGHT AS WELL LET OUR HAIR DOWN, SO TO SPEAK!
EVEN I...
SIGH... SORRY ABOUT THAT!

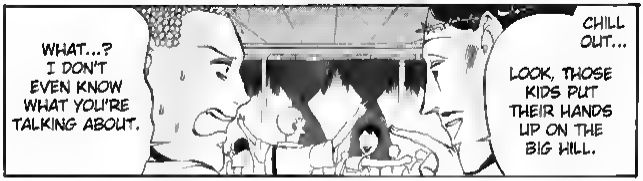
DON'T MIND THE OCCASIONAL FRIVOLOUS PURCHASE...
UM...
HUH...?
WHERE'S THE TAG?
MISS, THAT'S HIS HAIR.
OK, WELL, THERE'S ONE I WANT TO RIDE...
YEAH?
I'VE NEVER BEEN TO AN AMUSEMENT PARK BEFORE, SO I'LL LEAVE IT TO YOU
THAT WAS A BIT OF A SHOCK...
COME ON, PULL YOURSELF TOGETHER. WHAT DO YOU WANT TO RIDE?
WHAT'S THE PROBLEM!? YOU'RE GOOD AT WAITING, AREN'T YOU?
WE HAVE TO WAIT 120 MINUTES IN LINE!?
120
MINUTE WAIT
OK, WHAT'S THAT NUMBER, THOUGH?
THAT'S HOW LONG THE WAIT IS

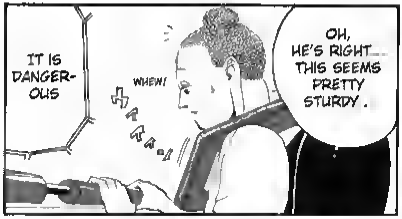
THERE WAS A WHILE WHEN YOU WERE REALLY INTO STANDING STILL IN THE HOT SUN, WASN'T THERE?
IT'S NOT LIKE I ENJOYED IT!
JUST THINK OF IT LIKE THAT!
WELL, I GUESS WE'VE NO CHOICE
THE HEAT'S REALLY GETTING TO ME THOUGH
YOU SAID IT..
OH!!
THIS POLE IS NICE AND COOL...!
WHAT? NO FAIR!
HEHEHE! FIRST COME, FIRST SERVED!
ARGH, ISN'T THERE ANYTHING ELSE COOL..?
HEHEHE.
JUST KIDDING, BUDDHA. YOU CAN USE !--
OH!

MY EARLOBES ARE NICE AND COOL...
I JUST REALIZED...
OH, JESUS, THE LINE'S MOVING. COME ON!
AHH...
THEY SAY TO TOUCH YOUR EARS WHEN YOU GET BURNED, AND I GUESS IT'S TRUE.
JESUS COULDN'T QUITE BRING HIMSELF TO SAY, "CAN I BORROW ONE?"
...OK...

JESUS
THE ONE PLACE HE WANTS TO GO MOST IN JAPAN IS AKIHABARA
...BY THE WAY,
OH, WE'RE ALMOST THERE.
PLEASE FORM TWO LINES.
AAAAAAAAAAH
WHAT'S THIS BLACK THUNDER MOUNTAIN LI--
I HAD NO IDEA. I THOUGHT AMUSEMENT PARKS WERE SUPPOSED TO BE FUN!
YOU GO REALLY HIGH AND TURN UPSIDE DOWN AND THEN SUDDENLY DROP...
...A KILLER!?
YEAH... DON'T YOU KNOW WHAT A ROLLER COASTER IS?
JESUS, DID YOU HEAR A SCREAM...?
HAHAHA
OF COURSE. IT'S A REAL KILLER!
DON'T WORRY ABOUT IT!
I DON'T WANT TO RIDE THAT!
I MEAN, THE FIRST TIME I RODE ONE--
HA HA HA


IT'S SCARY ENOUGH FOR HEAVEN TO GET INVOLVED!?
DO YOU HAVE A HEART ATTACK!?
ARE YOU BEING PERSECUTED!?
DON'T WORRY!
I'M FINE!
ONE RIDE AND YOU'LL BE ADDICTED!
THE ANGELS JUMPED TO CONCLUSIONS AND CAME DOWN FROM HEAVEN FOR ME, BUT...


WHAT...? I DON'T EVEN KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
CHILL OUT...
LOOK, THOSE KIDS PUT THEIR HANDS UP ON THE BIG HILL.

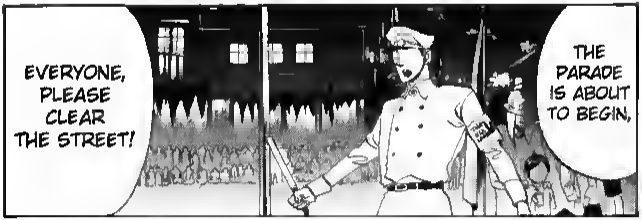

IT IS DANGER-OUS
WHEW!
HAAAA
OH, HE'S RIGHT... THIS SEEMS PRETTY STURDY.

I DON'T WANT TO...!
PLEASE HURRY UP, SIR.
COME ON
DON'T WORRY. YOU'LL BE BUCKLED IN.

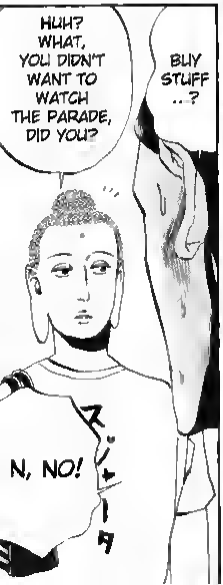
OR OVER 80 YEARS OLD TO RIDE.
FOR ANYONE UNDER 140 CM
HAVE FUN!

When Avalokiteshvara Bodhisattva was actioning the profou prajna paramatsi he illuminated the five skandhas and saw that gy are all empt and he crossed all suff
HEY, BUDDHA, LET'S YELL SOME-THING.
HAHAHA, THAT'S TOO LONG, BUDDHA.
BUT I THINK SCREAMING ON THE DROP IS ABOUT ALL I'LL BE ABLE TO MANAGE.
OOH, I'D KINDA LIKE TO LET GO, TOO...
Shariputra form does not differ ptiness empti does not differ from form 'Fo ness em itself is form So too in c nation nd consciousness Shariput ll dharmas are empty of haracteristics They are ot produced 'Not destroy ot defiled not pure and ay neither increase
...BUDDHA...?
HOW ABOUT SOME-THING SHO--
ending of ignorance up to and including no old age and death or ding of old age and death. There is no suffering no accumulating no extinction no way nd no understand and no attainm
WAIT, HAVE YOU LOST WEIGHT SINCE WE GOT ON THE RIDE!?
HEY, BUDDHA!
WAI-- ARE YOU OK!?
IS IT THAT SCARY!?
DO YOU HEAR A SUTRA SOME-THING!?
I THINK YOU'RE SCARING THE OTHER PASSENGERS!
QUIT IT!! I DON'T HEAR ANYTHING!!

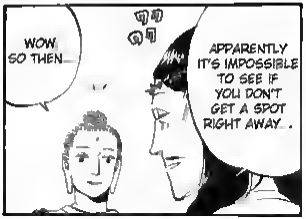
THAT GUY WITH THE PUNCH PERM IS AWESOME...
WOW...
I'VE NEVER SEEN ANYONE LOOK THAT PEACEFUL ON A DROP...
S, SORRY, BUDDHA... ARE YOU MAD...?
HE MUST BE A REAL ROLLER COASTER MANIAC...!
JESUS COULDN'T QUITE BRING HIMSELF TO ASK, "SO WHY ARE YOU BEING SO FORMAL, THEN?"
RIGHT..
BUT ON THE DESCENT, I REALIZED IT WAS OF LITTLE IMPORTANCE...
I WAS ANGRY WITH YOU ON THE ASCENT,


EVERYONE, PLEASE CLEAR THE STREET!
THE PARADE IS ABOUT TO BEGIN.

YEAH! THIS SEASON'S PARADE HAS BEEN GETTING RAVE REVIEWS.
OH, IT'S THAT TIME ALREADY.


HUH? WHAT, YOU DIDN'T WANT TO WATCH THE PARADE, DID YOU?
BUY STUFF ..?
N, NO!

!?


WOW, SO THEN...
APPARENTLY IT'S IMPOSSIBLE TO SEE IF YOU DON'T GET A SPOT RIGHT AWAY.

WE SHOULD GO BUY STUFF NOW!
THE SHOPS WILL ALL BE EMPTY!

MARY.
SHE SENT US RICE RECENTLY.
OH, MOM...
WHO'RE YOU BUYING FOR...?
I DID FORCE HIM TO RIDE THE ROLLER COASTER, AFTER ALL...

パシパシ
SHE ALWAYS BUYS LOCAL SHIRTS WHEREVER SHE GOES, DOESN'T SHE?
HOW ABOUT A T-SHIRT, THEN...?

IF I GET HER ONE, IT'LL PROBABLY JUST BE MINE EVENTUALLY.
THIS IS ONE OF HERS TOO
BUT MARY ALWAYS SENDS THEM ON TO US WHEN SHE GETS TOO MANY.

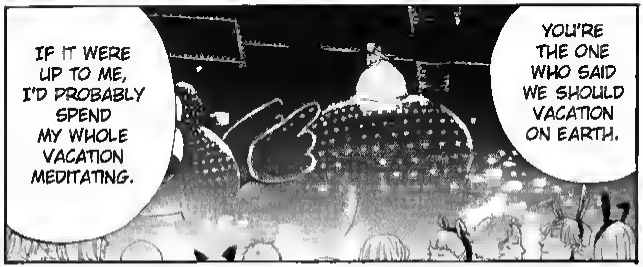
HIYA! I'M NICKY RABBIT!!

WHAT'S WITH THOSE UNNATURAL WRINKLES?
WHAT DO YOU THINK, JESUS-?
mid

THE PARADE'S ABOUT TO BEGIN!!

OH, YOU, TOO!?
B, BESIDES, CROWDS LIKE THAT GIVE ME A HEADACHE...
...HEY, JESUS, DO YOU WANT TO SEE THE PARADE?
HUH!?
NO WAY! I LOVE SOUVENIR SHOPS!
IT SAYS "MITAI"
("MITAI" MEANS "I WANT TO SEE IT")
OK, LET'S STAY HERE, THEN,
UNTIL THE PARADE IS OVER!
NICE IDEA!
HAHA HALLELUJAH
WHAT'S THE MATTER, JESUS? YOU'RE BLEEDING!
OH, SORRY, I JUST GOT SOME DUST IN MY EYE AND MY STIGMATA STARTED--
EEEK!!
SORRY!
WAI--
I CAN'T BELIEVE YOU! YOU DO WANT TO SEE THE PARADE!
THIS HAPPENED BEFORE WHEN WE WERE PLAYING VIRTUA FIGHTER AND YOU REFUSED TO SAY YOU NEEDED A HANDICAP.
OOH...

BESIDES, WHAT WOULD I DO IF YOU WEREN'T SELFISH?
DON'T WORRY ABOUT IT!
SORRY, BUDDHA... I'VE BEEN SO SELFISH TODAY...


IF IT WERE UP TO ME, I'D PROBABLY SPEND MY WHOLE VACATION MEDITATING.
YOU'RE THE ONE WHO SAID WE SHOULD VACATION ON EARTH.

BUDDHA...

AHAHA, THAT'S A BIT OF AN OVER-REACTION!
YOU...!
Y--

YOUR SELFISH-NESS
IS MY SALVATION.

I'VE TOLD YOU NOT TO SAY ANYTHING ESPECIALLY VIRTUOUS AT NIGHT!
YOU'VE GOT A HALO!
THIS ISN'T WORKING! YOU'RE SHINING RIGHT THROUGH THE BAG!
DID I START SHINING!? WHAT SHOULD I DO!?
HOW PRETTY!
OH, IS THIS PART OF THE PARADE, TOO?
THERE'S GOTTA BE SOMETH--
OH!!
IT'S NO USE. I'M A BUDDHA.
GIVE ME A HINT!
I CAN'T! I CAN'T!
WHAT'S THIS?
WELL, I'M THE SON OF GOD..
TRY AND THINK OF SOMETHING THAT'LL LOWER YOUR VIRTUE!
WHAT'S GOING ON?
L, LOWER MY VIRTUE...?

IS VERY FAITHFUL TO THE MOVIE!!
THE LENGTH OF TINKYBELL'S SKIRT...
OH, IT'S OVER...
WHAT WAS THAT, ANYWAY?
AS THEY RODE THE MONORAIL OUT OF THE PARK.
THE TWO WERE SILENT

HAPPY
HALLOWEEN
FROM
TINKYBELL!!

Translated and edited by Grace
megchan@gmail.com
http://manga.megchan.com
http://kyuuketsukirui.livejournal.com or http://megchan.livejournal.com

BUDDHA AND JESUS' GENTLE HANDS HAVE BEEN DEPICTED IN SO MANY IMAGES.
BUT THEY NEVER REFUSE THE HANDS
THEY ONLY HAVE TWO ARMS EACH,
P, PLEASE STOP...!!
COME ON, JUST TAKE A LOOK!
PLEASE COME AND TAKE A LOOK!!
SOMETIMES...
BUT...
HEY... UM...!!
OF THOSE WHO REACH OUT TO THEM FOR HELP--

Super Savings
JUST TAKE A LOOK!!
WE'VE GOT DEALS!
TACH
SHOPPIN
YOU WON'T BELIEVE THE DEALS WE'VE GOT!!
YOU DON'T EVEN HAVE TO BUY ANYTHING!!
IT'S NECESS-ARY TO SHAKE OFF THOSE HANDS AS WELL!
SAINT YOUNG MEN
DEBUT
4

BUDDHA

HE'S BEEN INTO LEAH DIZON LATELY AND IS TRYING TO DECIDE WHETHER OR NOT TO BUY HER PHOTO-BOOK.

JESUS

HE ACTUALLY KNOWS LEAH DIZON'S ETHNIC MAKEUP.

BUDDHA AND JESUS ARE NOW TAKING A BREAK ON EARTH, WHERE THEY SHARE AN APARTMENT.

HAVING SURVIVED THE END OF ANOTHER MILLENNIUM,

ALL THE SHOPS ARE HAVING A SUPER SAVINGS FAIR TODAY...

LOOK AT THE FLIERS.

Super Savings Fa

へ？？

THE SHOPPING DISTRICT ISN'T USUALLY THIS BAD... WHAT'S GOING ON...?

COME ON, GIVE IT BACK IF YOU'RE FINISHED LOOKING...

Chinese Cuisine

Koshihikari Rice

Toilet Paper 8 Rolls

WOW, I HAD NO IDEA...

HAHA JEEZ, THIS IS A LOT OF FLIERS

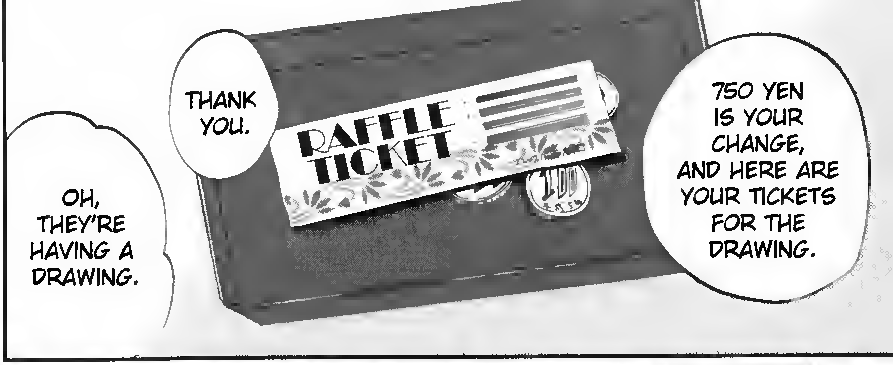
WELL, IT'S NOT GOT ANYTHING TO DO WITH U--

YOUR TOTAL IS 4250 YEN...

RUN!

Super Savings

A, ALL RIGHT...

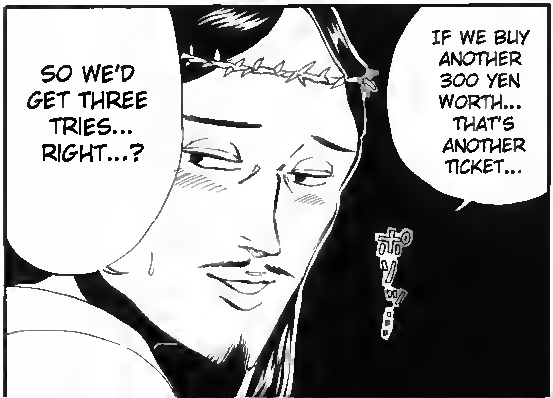

OH, THEY'RE HAVING A DRAWING.
THANK YOU.
RAFFLE TICKET
750 YEN IS YOUR CHANGE, AND HERE ARE YOUR TICKETS FOR THE DRAWING.

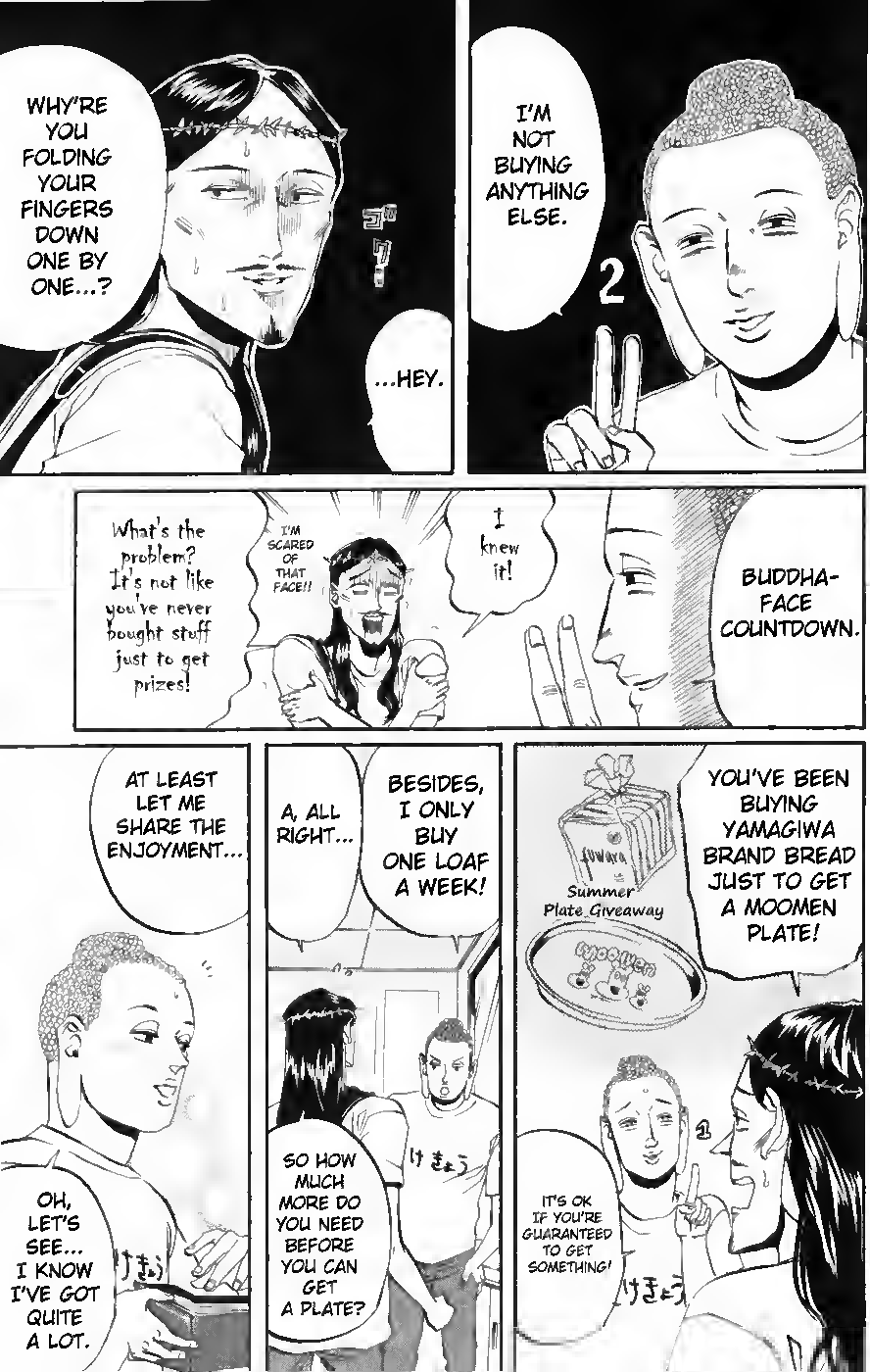
YOU GET ONE TRY FOR EVERY FIVE TICKETS.
MM-HMM.
OOH
WOW, FIRST PRIZE IS A TRIP TO OKINAWA!

.....
BUT...

TWO TRIES IS GREAT!

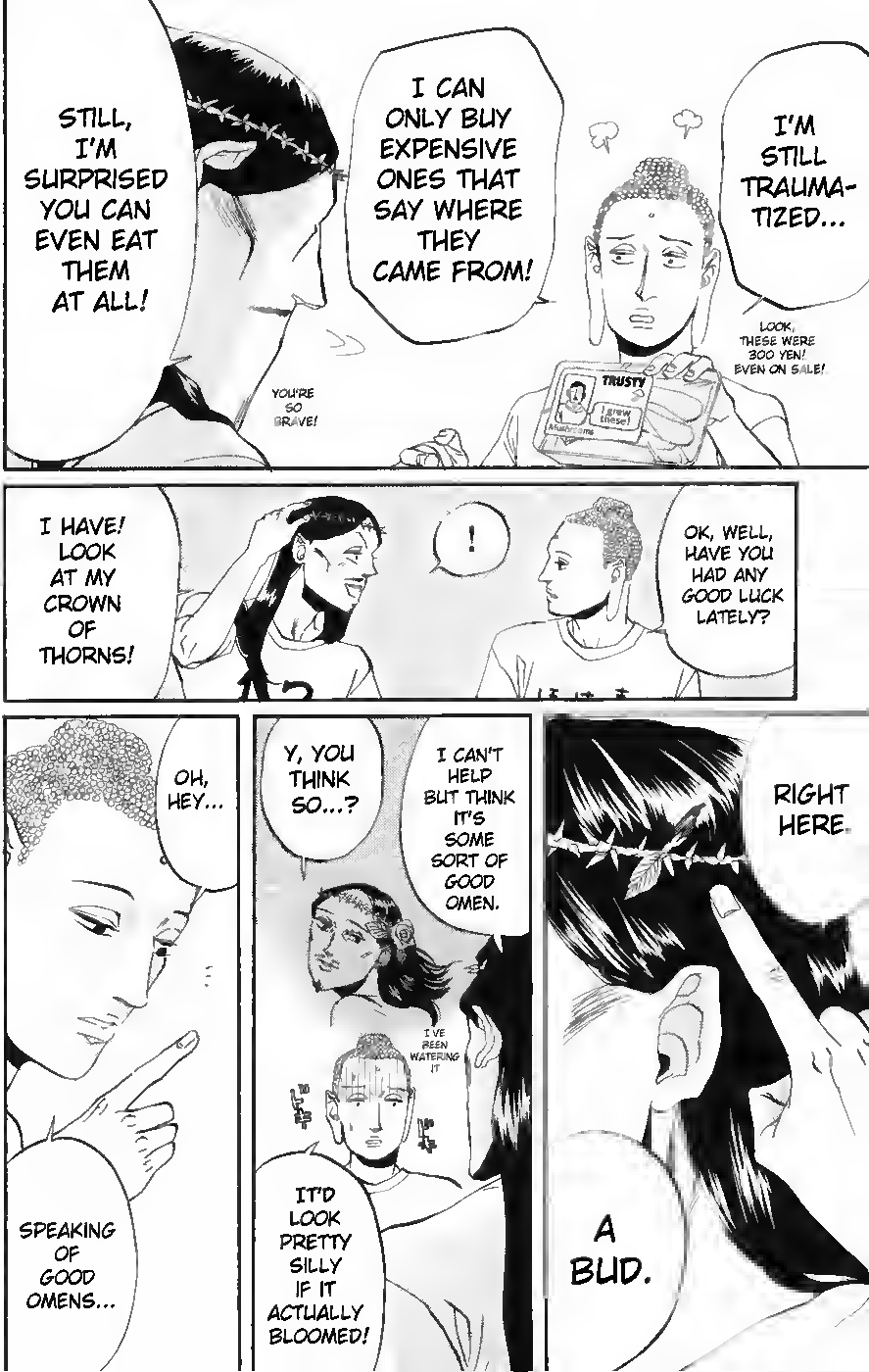
SO 14 TICKETS IS THREE TRIES...
...NO... TWO TRIES...


SO WE'D GET THREE TRIES... RIGHT...?
IF WE BUY ANOTHER 300 YEN WORTH... THAT'S ANOTHER TICKET...

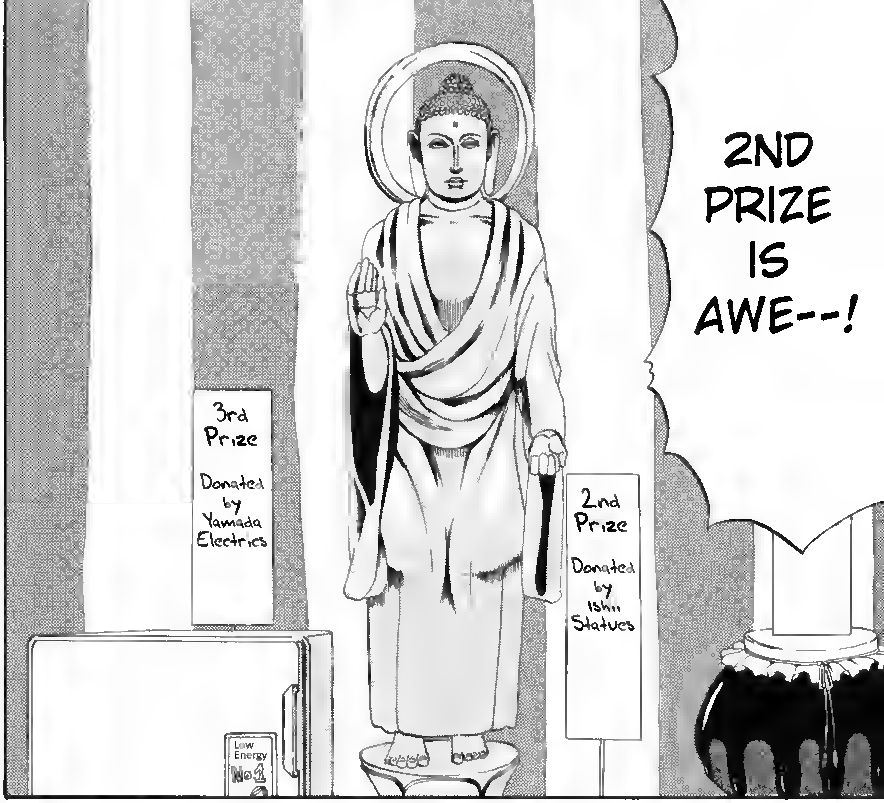

WHY'RE YOU FOLDING YOUR FINGERS DOWN ONE BY ONE...?
...HEY.
I'M NOT BUYING ANYTHING ELSE.
2
BUDDHA-FACE COUNTDOWN.
I knew it!
I'M SCARED OF THAT FACE!!
What's the problem? It's not like you've never bought stuff just to get prizes!
YOU'VE BEEN BUYING YAMAGIWA BRAND BREAD JUST TO GET A MOOMEN PLATE!
Summer Plate Giveaway
IT'S OK IF YOU'RE GUARANTEED TO GET SOMETHING!
けまう
BESIDES, I ONLY BUY ONE LOAF A WEEK!
A, ALL RIGHT...
SO HOW MUCH MORE DO YOU NEED BEFORE YOU CAN GET A PLATE?
けまう
AT LEAST LET ME SHARE THE ENJOYMENT...
OH, LET'S SEE... I KNOW I'VE GOT QUITE A LOT.
けまう

SUMMER GIVEAWAY
Choose either one!
I GET ONE POINT FOR TODAY'S PURCHASE AND THEN...
SO THAT'S ANOTHER WEEK, HUH...?
...JUST ONE MORE POINT...
AND SO THEY MADE A SHADY BARGAIN.
YEAH... MAYBE 300 YEN WORTH...
RIGHT NOW.
...JESUS... HOW WOULD YOU LIKE SOME MELONPAN...?

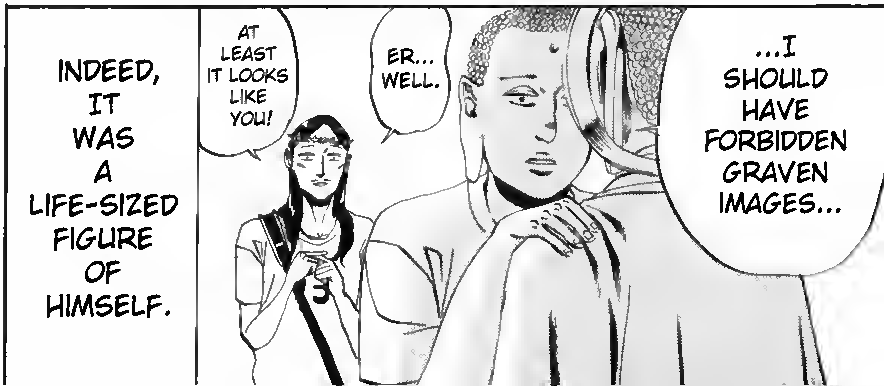
RAFFLE
NOW THAT WE'RE HERE, IT SEEMS LIKE SO FEW...
THREE CHANCES...
RAFFL
5 T ckets
THAT'S NOT IT...
OH, YOU CAN DO IT IF YOU--
THE QUESTION IS WHICH ONE OF US SHOULD DO IT...?
I MEAN... THINK ABOUT IT.
YOU'RE RADIANT—
LUCKY...
まけまんこ
WE HAVE TO GIVE SERIOUS THOUGHT TO WHO'S LUCKY ENOUGH
TO WIN US THAT TRIP TO OKINAWA!
YEAH, BUT I DIED FROM EATING BAD MUSHROOMS.
IS IT OK? IS IT REALLY OK?
HUH? THIS SMELLS OFF
DEJECTED
IF YOU'RE GOING BY MANNER OF DEATH... MINE WAS DEFINITELY UNLUCKIER, RIGHT...?


STILL, I'M SURPRISED YOU CAN EVEN EAT THEM AT ALL!
YOU'RE SO BRAVE!
I CAN ONLY BUY EXPENSIVE ONES THAT SAY WHERE THEY CAME FROM!
I'M STILL TRAUMA-TIZED...
LOOK, THESE WERE 300 YEN! EVEN ON SALE!
TRUSTY
I grew these!
Mushrooms
I HAVE! LOOK AT MY CROWN OF THORNS!
!
OK, WELL, HAVE YOU HAD ANY GOOD LUCK LATELY?
OH, HEY...
SPEAKING OF GOOD OMENS...
Y, YOU THINK SO...?
I CAN'T HELP BUT THINK IT'S SOME SORT OF GOOD OMEN.
I'VE BEEN WATERING IT
IT'D LOOK PRETTY SILLY IF IT ACTUALLY BLOOMED!
RIGHT HERE.
A BUD.

THAT'S IT!!
I TOOK A PICTURE.
YESTERDAY I HAD A BOX OF PINOS AND THERE WERE TWO "HAPPY PINOS" IN IT...
IT'S OK. EVEN IF ALL YOU WIN IS 3 PACKS OF TISSUE, I WON'T GET MAD!
Y, YOU PROMISE!
BECAUSE OF THE PINOS!?
BUDDHA! YOU HAVE TO DO IT!
NEXT.
DON'T BLAME ME IF I DON'T WIN!
REALLY?!
HUH ...?
CON-GRATU-LATIONS!
2ND PRIZE, YOU'VE WON 2ND PRIZE!!
I DON'T CARE! THAT'S GREAT, BUDDHA!
YOU GOT 2ND PRIZE!
WOW CONGRATS!
OH, BUT I DIDN'T GET 1ST PRIZE...
GLORY TO THE THREE JEWELS!!
OH!

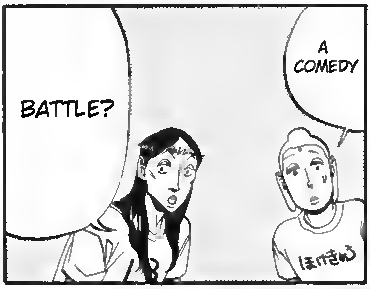

2ND PRIZE IS AWE--!
3rd Prize
Donated by Yamada Electrics
2nd Prize
Donated by Ishii Statues
Low Energy
No.1

MADE BY THE SHOPPING DISTRICT'S OWN MR. ISHII...
OOH!!
THIS IS EXCELLENT QUALITY.


INDEED, IT WAS A LIFE-SIZED FIGURE OF HIMSELF.
AT LEAST IT LOOKS LIKE YOU!
ER... WELL.
...I SHOULD HAVE FORBIDDEN GRAVEN IMAGES...

I DIDN'T THINK THEY'D MAKE US CARRY IT HOME OURSELVES...
Savings Fair
IT'S HUGE!
OOF, THIS IS HEAVY...!

OH!
YOU TWO!!
YEAH, THAT'D BE CUTE...
WHY DON'T THEY MAKE BUDDHA STATUES OUT OF CLOTH AND COTTON PADDING?

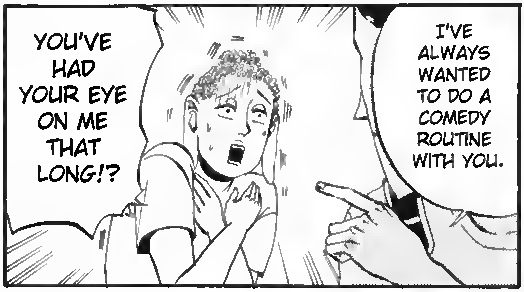

BATTLE?
A COMEDY

YOU GUYS LOOK LIKE YOU WORK WELL TOGETHER!!
Y, YEAH?
YOU SEE, I'M IN CHARGE OF THIS EVENT...

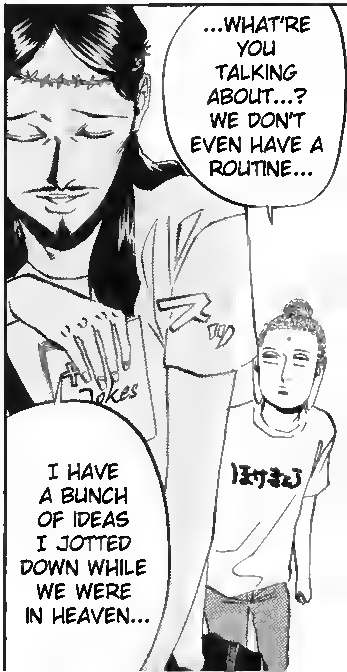
RIGHT, JESUS? I MEAN, WE'VE NEVER...
Y, YOU WANT US TO ENTER? NO WAY!
WE DON'T HAVE ENOUGH ENTRANTS ...
YOU'D REALLY BE HELPING US OUT.

WE'LL DO IT!
ほけまよ

IT'S MY PLEASURE.
THIS IS A GREAT OPPORTUNITY...
YOU WILL? YOU'RE A LIFE-SAVER!

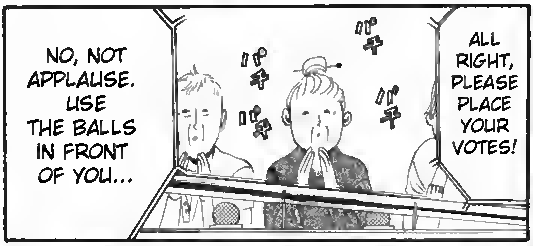

YOU'VE HAD YOUR EYE ON ME THAT LONG!?
I'VE ALWAYS WANTED TO DO A COMEDY ROUTINE WITH YOU.

FIRST PRIZE IS A COUPON FOR FREE RICE!
NO WAY. I MEAN, I LOVE COMEDY, TOO, BUT...


...WHAT'RE YOU TALKING ABOUT...? WE DON'T EVEN HAVE A ROUTINE...
I HAVE A BUNCH OF IDEAS I JOTTED DOWN WHILE WE WERE IN HEAVEN...
ほけまよ

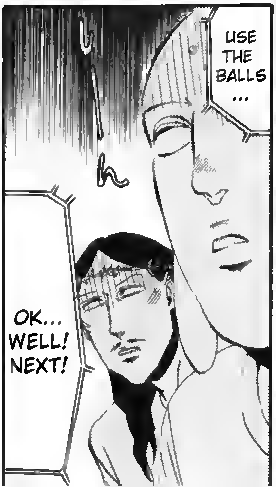
WE NOW PRESENT OUR FIRST ANNUAL COMEDY BATTLE!!
LADIES AND GENTLEMEN!

...HUH? OH... THE AUDIENCE IS ALL SENIOR CITIZENS...
WHAT WAS THAT POW!?
FREE RICE...

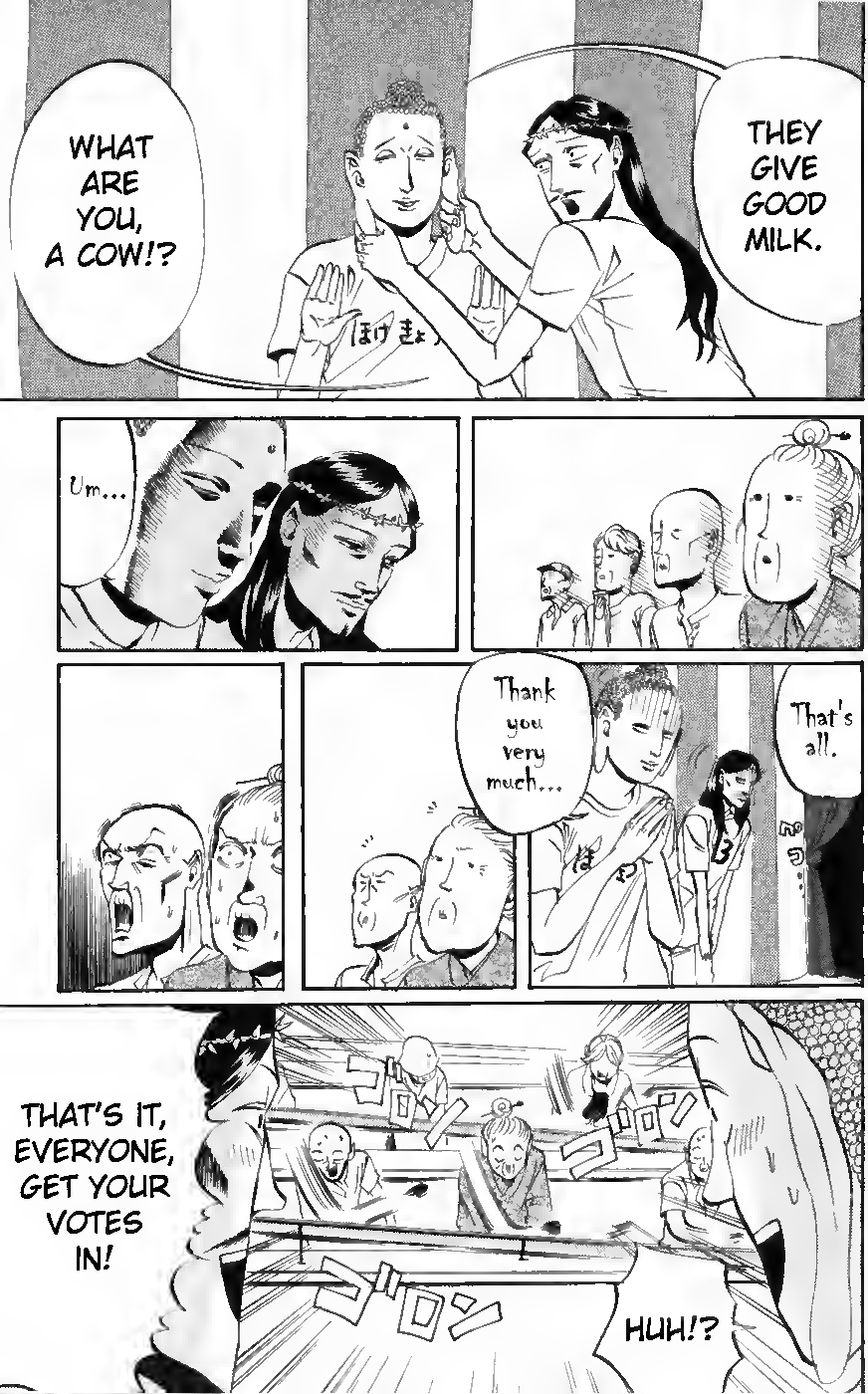

NO, NOT APPLAUSE. USE THE BALLS IN FRONT OF YOU...
ALL RIGHT, PLEASE PLACE YOUR VOTES!

I WOULDN'T BE SO SURE...
REALLY? THEN THIS'LL BE A CINCH...
THEY HAVEN'T LAUGHED ONCE...

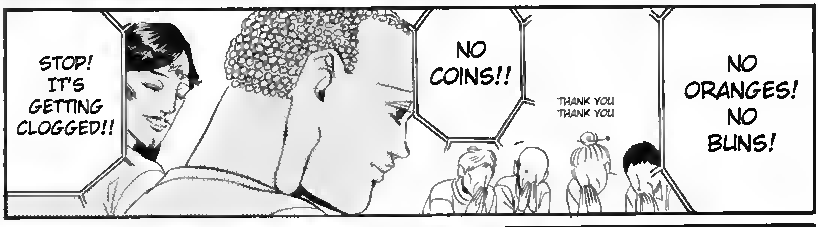
OH, THAT'S US!!
OUR NEWEST DUO, PUNCH AND LONG HAIR!!
WE'LL JUST HAVE TO GIVE IT OUR BEST TRY!!


USE THE BALLS ...
OK... WELL! NEXT!

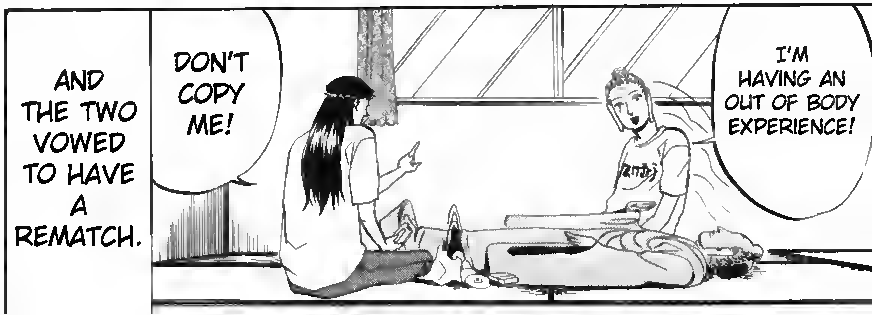
AND I'M PUNCH! THANK YOU, THANK YOU!
HELLO, I'M LONG HAIR!
13
YOU THINK SO??
IT'S ALL THE RAGE THIS SEASON.
Punch & Long Hair
HEY, PUNCH,
THAT'S A VERY UNIQUE HAIRSTYLE YOU'VE GOT THERE.
THANKS!
GO ON, GIVE 'EM A PULL.
H, HEY, I REALLY LIKE YOUR EARS, TOO!
THAT ONLY WORKS ON NEW YEAR!
GLORY TO THE THREE JEWELS!
コト…
THEY CALL IT "KAGAMI MOCHI HAIR"…

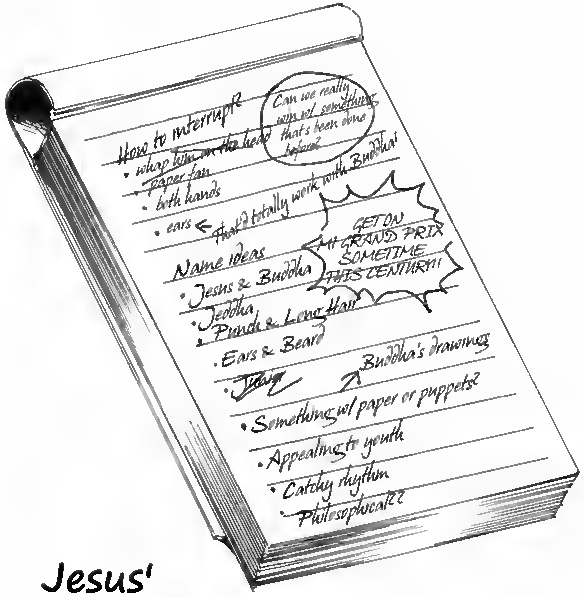

WHAT ARE YOU, A COW!?
THEY GIVE GOOD MILK.
Um...
Thank you very much...
That's all.
THAT'S IT, EVERYONE, GET YOUR VOTES IN!
HUH!?

Punch & ong air
PLEASE... PLEASE JUST USE THE BALLS!!
Comedy Battle

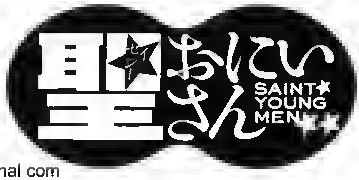

STOP! IT'S GETTING CLOGGED!!
NO COINS!!
THANK YOU THANK YOU
NO ORANGES! NO BUNS!

I HAD A GREAT IDEA. WATCH THIS.
HEY, JESUS.
THE BATTLE WAS OVER...


AND THE TWO VOWED TO HAVE A REMATCH.
DON'T COPY ME!
I'M HAVING AN OUT OF BODY EXPERIENCE!


How to interrapt
• whap him on the head
• paper fan
• both hands
• ears
Can we really use sth that's been done before?
That'll totally work with Buddha!
Name ideas
• Jesus & Buddha
• Jeodha
• Pjeesh & Long Hair
• Ears & Beard
GET ON GRAND PRIX SOMETIME THIS CENTURY!!
Buddha's drawings
• Something w/ paper or puppets?
• Appealing to youth
• Catchy rhythm
• Philosophical??

Jesus' notebook



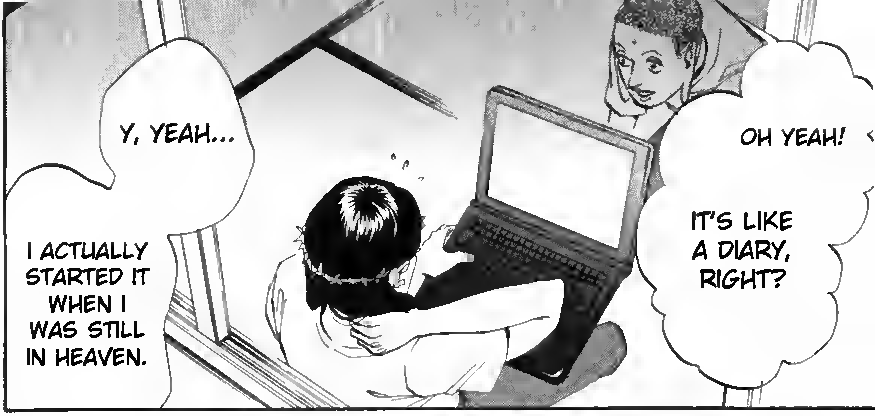
Translated and edited by Grace
megchan@gmail com
http //manga megchan com
http //kyuuketsukirui livejournal com or http //megchan livejournal com

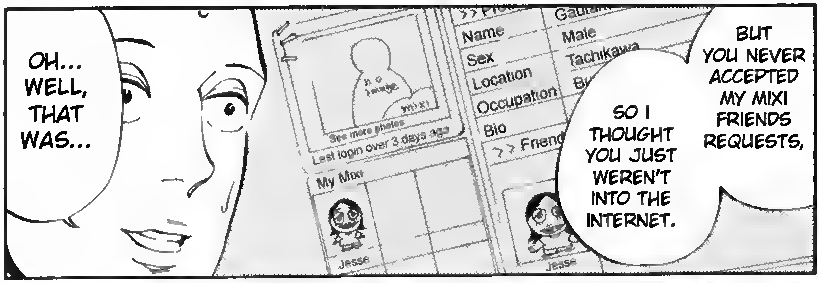
Check out my website for chapter by chapter translation & cultural notes

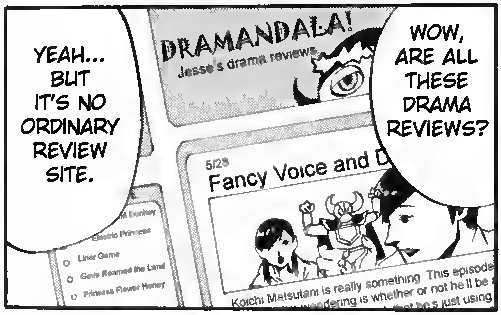
STILL RAINING...
I'M SICK OF HANGING OUR CLOTHES TO DRY INSIDE...
JUST BECAUSE YOU'RE BORED DOESN'T MEAN YOU HAVE TO WASH ALL OUR WINTER CLOTHES, TOO.
YOU NEED A HOBBY OR SOME-THING.
I HAVE HOBBIES!
BUT I'VE ALREADY GOT THE SINK AND THE FAN SPARKLING.
キラ
キラ
THAT'S NOT WHAT I MEANT...
YOU ALWAYS CLEAN WHEN YOU'RE BORED.
THERE'S MEDITATION AND CHANTING SUTRAS...
SOMETHING THAT WON'T LEAVE YOU WITH A HALO!
IN THAT CASE...

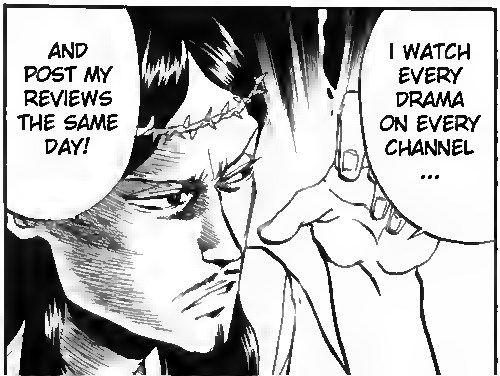
YOU WON'T GET VERY FAR IF YOUR HOBBIES ARE THE SAME AS YOUR JOB!
THERE'S SILK-SCREENING ...
JESUS, YOU HAVE NO IDEA THAT I MADE A THIRD OF THE T-SHIRTS WE OWN...
SAINT YOUNG MEN
5
OH MY HOBBY

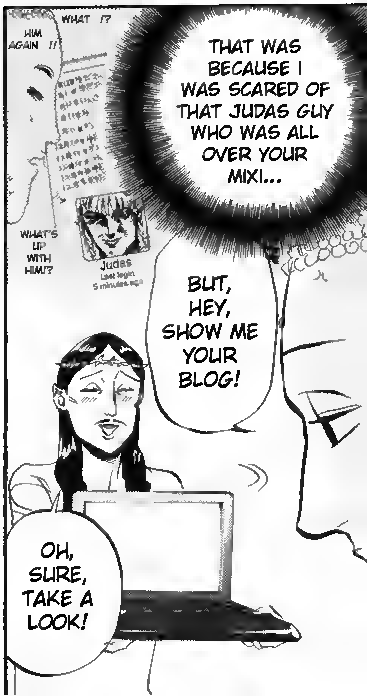
BUDDHA
HE LIKES HIS SUNNY-SIDE-UP EGGS WITH SOY SAUCE AND SOMETIMES A LITTLE RED PEPPER.
JESUS
HE USED TO EAT HIS WITH WORCESTERSHIRE SAUCE, BUT HE'S SWITCHED TO SOY SAUCE SINCE THEY CAME TO JAPAN.
I'VE ALWAYS BEEN CURIOUS.
WHAT DO YOU DO ON THAT LAPTOP OF YOURS, ANYWAY?
ガシッ
HUH?
IT'S ALL YOU DO WHEN YOU'VE GOT A FREE MINUTE
HUH?
MY SEARCH HISTORY IS CLEAN!
NO, THAT'S NOT IT...
YOU HAVEN'T BEEN DOING ANYTHING UNGODLY ...
..JESUS,
PLEASE TELL ME...
HUH?
DO YOU KNOW WHAT A BLOG IS?
GULP
?
I DID SEARCH FOR LEAH DIZON ONCE, THOUGH
THAT'S NOT IT, UH...


Y, YEAH...
I ACTUALLY STARTED IT WHEN I WAS STILL IN HEAVEN.
OH YEAH!
IT'S LIKE A DIARY, RIGHT?


OH... WELL, THAT WAS...
Name
Sex
Location
Occupation
Bio
Male
Tachikawa
Jesse
SO I THOUGHT YOU JUST WEREN'T INTO THE INTERNET.
BUT YOU NEVER ACCEPTED MY MIXI FRIENDS REQUESTS,


YEAH... BUT IT'S NO ORDINARY REVIEW SITE.
DRAMANDALA!
Jesse's drama reviews
WOW, ARE ALL THESE DRAMA REVIEWS?
5/28
Fancy Voice and
Koichi Matsutani is really something. This episode


AND POST MY REVIEWS THE SAME DAY!
I WATCH EVERY DRAMA ON EVERY CHANNEL ...


WHAT !?
HIM AGAIN !!
WHAT'S UP WITH HIM!?
Judas
THAT WAS BECAUSE I WAS SCARED OF THAT JUDAS GUY WHO WAS ALL OVER YOUR MIXI...
BUT, HEY, SHOW ME YOUR BLOG!
OH, SURE, TAKE A LOOK!

THE WORLD MUST REALLY BE AT PEACE IF GOD'S GOT THIS MUCH FREE TIME...

SO THAT'S WHAT YOU'VE BEEN DOING...

Jesse's DRAMANDALA

I'M ALREADY #1!!

MY BLOG IS SO POPULAR I GET 10,000 HITS A DAY!!

SO I WASN'T GETTING ANY TRAFFIC AT FIRST...

YEAH.

...day ...hat's not.

Profile
Username Jesse
Tokyo
ONLINE

AND YOU'RE USING A PSEUDONYM?

I MAKE SURE TO ANSWER ANY QUESTIONS.

OH YEAH, I SEE SOME REPLIES FROM YOU...

29: Th...
or you ...
but even...
You've gotta g...
there. I think it...

THERE'S A LOT OF DISCUSSION IN THE COMMENTS.

30: Apparently...

...ell, in my ...hy I thi... ...lly unic... ...don't...

YEAH, I HAVEN'T REPLIED TO ALL OF THEM YET, THOUGH.

...uestion a...
Electric Prince...

WERE YOU LISTENING TO ME ??

YOU WERE GREAT!!

WE'LL FOLLOW YOU!!

IT REMINDED ME OF THE GOOD OLD DAYS ..!

THEN LITTLE BY LITTLE THE COMMENTS STARTED COMING IN.

WOW, SOUNDS LIKE FUN.

question about the enemy in the last episode of Electric Princess. There was something different the way she moved. Was it someone new in the

(Papepo 6/26 02:35:27)

OH.

33: She first appeared in episode 28 of the Kamen series before the one before this one. Though she doesn't actually "appear" anywhere. LOL

(Jesse 6/26 02:35:30)

34: YOU ARE GOD

(Zanku 6/26 02:38:53)

35: Quick response as usual!

(Umanohito 6/26 02:39:38)

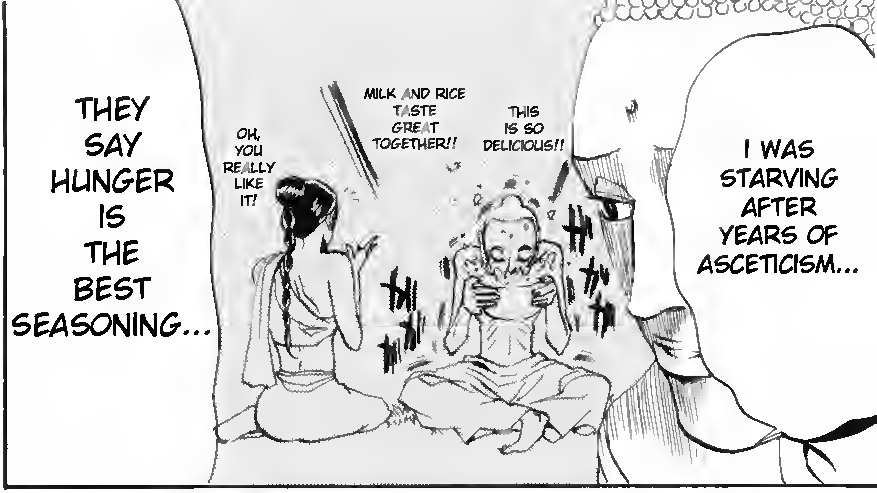
36: \o/

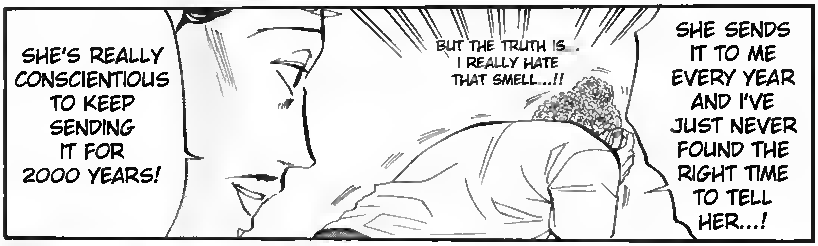
(Yappa Joe Da 6/26 02:40:28)

37: There he is!!!!

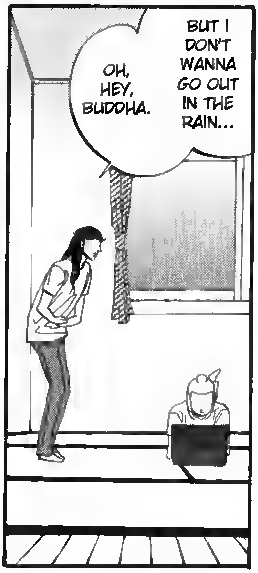
(Faker 6/26 02:40

ALWAYS MAKES ME HUNGRY.
TRAIN MAN ...?
THAT SOUNDS FAMILIAR...
UPDATING MY BLOG...
IS CONDIMENTS AND NORI AND SESAME AND UNDERPANTS ...
... ALL WE HAVE
HMM...
WHAT, STILL? YOU SURE DO LIKE THAT STUFF.
THERE'S SOME PACKETS OF MILK GRUEL IN THE CUPBOARD.
ONCE YOU'VE WORN CHILLED BOXERS, YOU CAN NEVER GO BACK...
SO COLD!
ARE YOU STILL CHILLING YOUR BOXERS ...?
YEAH, YOU EVEN TAKE AN ICE PACK WITH YOU TO THE PUBLIC BATH.
SHE WAS THE FIRST ONE TO EVER GIVE IT TO ME...
OH YEAH, FROM SUJATA...
I GET IT AS A GIFT EVERY YEAR FOR OBON...


THEY SAY HUNGER IS THE BEST SEASONING...
OH, YOU REALLY LIKE IT!
MILK AND RICE TASTE GREAT TOGETHER!!
THIS IS SO DELICIOUS!!
I WAS STARVING AFTER YEARS OF ASCETICISM...

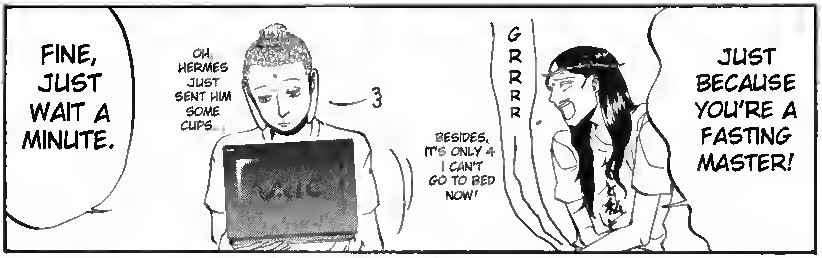

SHE'S REALLY CONSCIENTIOUS TO KEEP SENDING IT FOR 2000 YEARS!
BUT THE TRUTH IS... I REALLY HATE THAT SMELL...!!
SHE SENDS IT TO ME EVERY YEAR AND I'VE JUST NEVER FOUND THE RIGHT TIME TO TELL HER...!

WHAT ABOUT TAKE-OUT ...?
JESUS...


OH, HEY, BUDDHA.
BUT I DON'T WANNA GO OUT IN THE RAIN...

CRAP, I'M REALLY GETTING HUNGRY NOW...
GUESS I'D BETTER GO BUY SOMETHING ...

AND DON'T GIVE ME THAT BUDDHA SMILE!
DON'T CLICK THE MOUSE AT ME...
AND TOMORROW WILL STILL COME IF YOU GO TO BED ON AN EMPTY STOMACH....
THE RAIN ALWAYS LETS UP SOME-TIME ...


FINE, JUST WAIT A MINUTE.
OH, HERMES JUST SENT HIM SOME CUPS...
BESIDES, IT'S ONLY 4 I CAN'T GO TO BED NOW!
GRRRR
JUST BECAUSE YOU'RE A FASTING MASTER!

WAH!
WHAT'S THE MATTER? WHAT DID YOU...?

HUH? WHAT ARE YOU DOING?
I'LL GO GET SOME-THING.

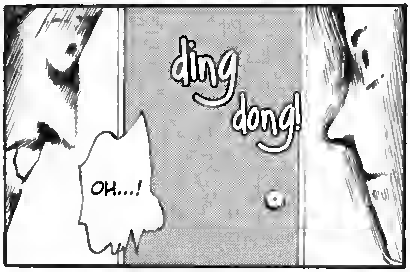
YOU DON'T HAVE TO DO THAT FOR ME...
WAIT, ARE YOU GOING SHOPPING NOW...!?

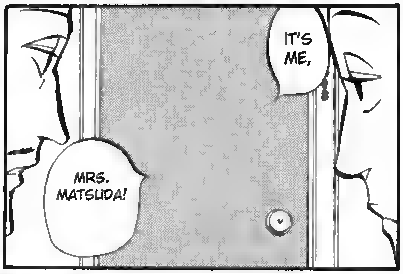
HERE'S DINNER.
コト

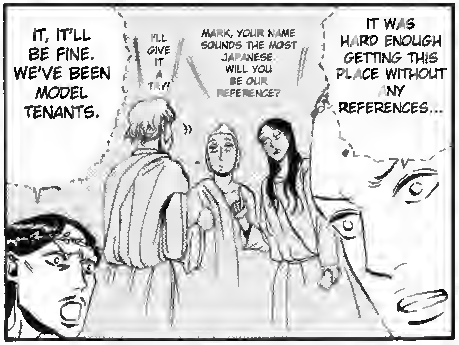
...BUDDHA, WHAT...?
...HUH?
SIGH

YOU HAVE TO SERVE ME SOME ROCKS LIKE SOME SORT OF DEMON BRIDE!
SO? THAT DOESN'T MEAN...
わっ
むくっ
YOU CAN TURN STONES TO BREAD AND WATER TO WINE, RIGHT?

ding dong!
HUH?
I CAN ONLY MAKE RYE BREAD!
TRAIN'S FINALLY GOING ON A DATE WITH HERMES
CAN'T YOU JUST TURN IT INTO YAKISOBAPAN OR SOMETHING LIKE THAT?


ding dong!
OH...!


IT'S ME,
MRS. MATSUDA!


IT, IT'LL BE FINE. WE'VE BEEN MODEL TENANTS.
I'LL GIVE IT A TRY!
MARK, YOUR NAME SOUNDS THE MOST JAPANESE WILL YOU BE OUR REFERENCE?
IT WAS HARD ENOUGH GETTING THIS PLACE WITHOUT ANY REFERENCES...

WE SHOULD BE!
ding dong!
WAIT... THE LANDLADY...? WE'RE PAID UP ON THE RENT, AREN'T WE?
THEN WHAT...!? DID WE DO SOMETHING!?

WE'D BETTER HIDE THAT FIRST, THOUGH, JESUS!
...OH!
YEAH!
WE DON'T HAVE ANYTHING TO HIDE!

I DON'T WANT HER TO THINK I'M SOME SORT OF RELIGIOUS FREAK OR A NARCISSIST!!
THAT BUDDHA STATUE I WON...
夢
I'M GONNA OPEN THE DOOR!
MR. SEI? HELLOOO!
ding dong!
OK...
...IT'D BE HARD TO DENY WE'RE RELIGIOUS ...
DON'T YOU WORK?
ON A WEEK-DAY...
ding dong!
...HI...
OH GOODNESS... YOU'RE HOME.
UH...NO, WE'RE JUST TAKING AN EXTENDED LEAVE OF ABSENCE.
SHE THINKS WE'RE UN-EMPLOYED!!

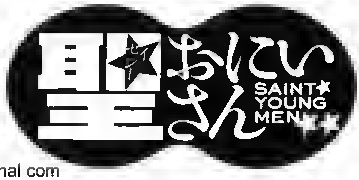
THEY'LL JUST LAY YOU OFF?
YOU DON'T THINK
HUH? WHAT DO YOU MEAN ...?
IN THIS ECONOMY?
ARE YOU SURE YOU'LL BE ABLE TO GO BACK?
ずずっ
I MEAN
WON'T HAPPEN!
THAT
DON'T LISTEN TO HER!!
HUH!?
NO, NO! NOT AT ALL!!
OH MY, IS IT A VERY POPULAR PROFESSION ??
YOU KNOW?
THERE'S A LONG APPRENTICESHIP/
YOU HAVE TO HAVE SPECIFIC SKILLS ...
IT'S A HARD FIELD TO GET INTO ...
ANYWAY, OUR JOBS ARE VERY SECURE. DON'T WORRY!
OF A NEW WORLD
I'LL BECOME THE GOD
I'D WORRY ABOUT ANY KID WHO SAID THIS IS WHAT THEY WANT TO BE WHEN THEY GROW UP...
ガっ
白い兎

OH, NO, NOT AT ALL.
I'VE NOTICED A LOT OF BIRDS
SO IS THAT WHAT YOU WANTED TO SEE US ABOUT?
OF, OF COURSE NOT!
I'M FINE!
JUST NAPPING!!
THIS ISN'T NIRVANA OR ANYTHING!
YOU'RE NOT FEEDING THEM, ARE YOU??
OUTSIDE YOUR WINDOW ...
IT, IT'LL BE FINE ...
WH, WHAT DOES SHE WANT...!? I'M SCARED!
I'VE GOT AN UMBRELLA!
HEY! WE WON'T GET WET!!
HMM?
YES, IT WOULD ...
WELL, IF YOU'LL JUST COME WITH ME.
THAT WOULD BE A NUISANCE TO THE NEIGHBORHOOD!

I THOUGHT I SAW THOSE BIRDS FLOCKING TO YOU...
JUST YOUR IMAGIN-ATION!
SHOO!
UHHHHHH...
SO, UH, WHERE ARE WE GOING ANYWAY?
JUST RIGHT OVER HERE
LOOK AT THAT AREA UNDER YOUR WINDOW.
HUH?
GAH! THERE'S A TON OF CATS!
I HAD THE FIRST FLOOR TENANT HOLD OUT THIS PLATE, BUT THE CATS DIDN'T RESPOND...
HERE, YOU GIVE IT A TRY!
B, BUT!
WE REALLY HAVEN'T BEEN FEEDING THEM!
MEOW!
MEOW!
MEOW!
MEOW!
WHAT!?
HEY, WHAT'RE YOU DOING!?
COME ON, THE PLATE'S EMPTY! I DON'T HAVE ANYTHING FOR YOU!
WE DON'T EVEN HAVE ENOUGH FOOD FOR OURSELVES...

MEOW...
UM... PLEASE DON'T ...
HEY...
MATCHES
"THEIR CONSTANT CONCERN IS SOMETIMES A BURDEN," THEY LATER CONFESSED TO MARY.
THERE'S MILK GRUEL IN THE CUP-BOARD!!
WE'RE NOT GONNA BBQ YOU!

WHAT IF I GET A FRIEND REQUEST FROM JUDAS...?
mixi
LOG IN

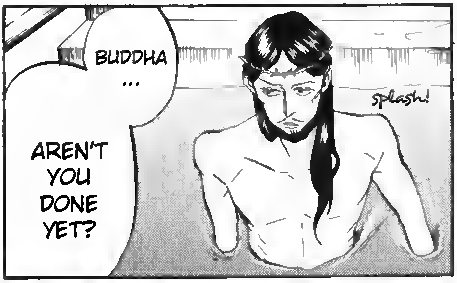


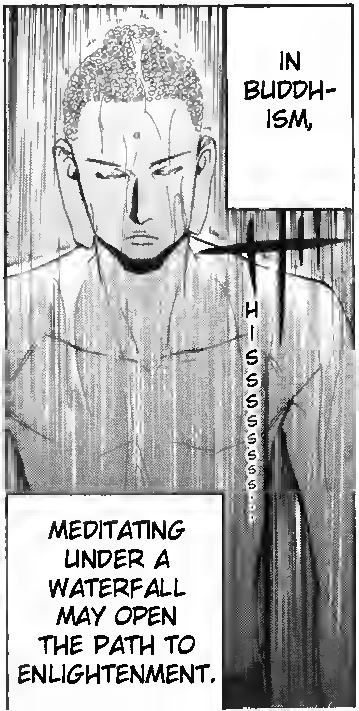
Translated and edited by Grace
megchan@gmail com
http //manga megchan com
http //kyuuketsukirui livejournal com or http //megchan livejournal com

Check out my website for chapter by chapter translation & cultural notes

WATER CLEANSES NOT ONLY THE BODY, BUT THE SOUL AS WELL.
PEOPLE GATHER AROUND WATER.

HOLY WATER IS USED FOR BAPTISM.
IN CHRIST-IANITY,


BUDDHA ...
AREN'T YOU DONE YET?
Splash!


IN BUDDH-ISM,
H-I-S-S-S-S-S-S-S-S...
MEDITATING UNDER A WATERFALL MAY OPEN THE PATH TO ENLIGHTENMENT.

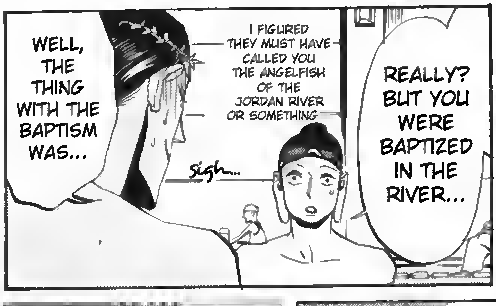
YEAH...
I THINK THAT'S ENOUGH ...
H-I-S-S-S-S-S-S-S-S-S-S...
BUT HANG ON A SEC...

AND I'M TELLING YOU THAT'S WHY YOU SHOULD STOP !!
I THINK I'VE NEARLY GOT THE ANSWER THAT WILL BRING ME ONE STEP CLOSER TO UNDERSTANDING THE TRUTH OF THE UNIVERSE...
THERE SHOULD NOT BE A RAINBOW IN HERE!!
SAINT YOUNG MEN
6
SUMMER JAM AT THE PUBLIC POOL

YAY!
YAY! WHEE!
MAN, THIS IS GREAT ...
JUST FLOATING HERE LIKE THIS IS REALLY FUN, BUDDHA!
FLOAT...
sigh
WE DON'T EVEN HAVE A FAN AT HOME.
HUH? OH, THE MADAL STROKE?
WHAT STROKE IS THAT, ANYWAY?
MADAL!? IS THAT WHAT IT'S CALLED!?
SPLASH!!
SPLASH!!
WHOA, YOU'RE REALLY SERIOUS! AND SERIOUSLY FAST!!
I HAD NO IDEA YOU HAD A NICKNAME LIKE THAT.
THEY CALLED ME "THE RUMBLEFISH OF THE GANGES".
I USED TO BATHE DAILY ...

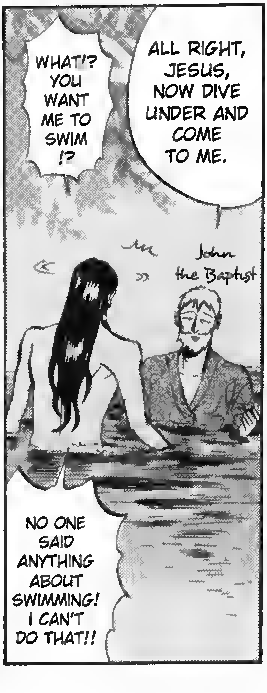
I CAN'T SWIM...
THE TRUTH IS,
wave...

YOU SHOULD HAVE A SWIM, TOO, SINCE YOU'RE HERE.
COME ON, GET RID OF THAT INNER TUBE.
4
3
NO, I CAN'T...

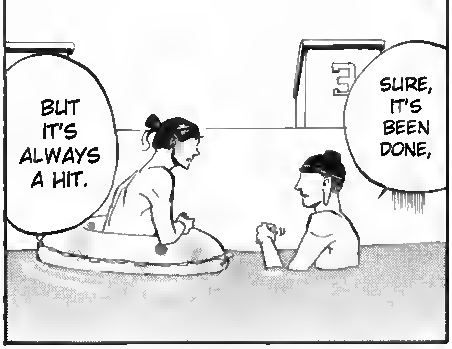

WELL, THE THING WITH THE BAPTISM WAS...
I FIGURED THEY MUST HAVE CALLED YOU THE ANGELFISH OF THE JORDAN RIVER OR SOMETHING
sigh...
REALLY? BUT YOU WERE BAPTIZED IN THE RIVER...

S, SORRY ...
FINE, FINE, I'LL JUST POUR SOME WATER ON YOUR HEAD...
trickle...
OH, CAN I CLOSE MY EYES?

AND HAVE MY HEAD UPSIDE DOWN!?
OH, ALL RIGHT, THEN JUST DUCK YOUR HEAD UNDER.
I'LL GET WATER IN MY NOSE AND EARS!!

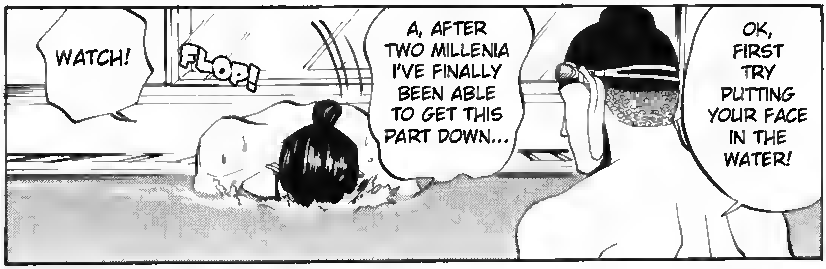

WHAT!? YOU WANT ME TO SWIM !?
ALL RIGHT, JESUS, NOW DIVE UNDER AND COME TO ME.
John the Baptist
NO ONE SAID ANYTHING ABOUT SWIMMING! I CAN'T DO THAT!!
BUDDHA
HE BOUGHT BILLY'S BOOT CAMP

I SEE... SO THE CURRENT METHOD OF BAPTISM CAME ABOUT BECAUSE OF JOHN'S KINDNESS...
ARE YOU ALL RIGHT!?
I'M FINE, DAD!!
IN THE END MY DAD CAME DOWN AS A DOVE TO CHECK IN ON ME...
I FELT BAD BECAUSE JOHN HAD TO KEEP LOWERING THE BAR FOR ME...
JESUS
ON SECOND THOUGHT, BILLY'S BOOT CAMP DOESN'T SEEM LIKE A VERY EASY WAY TO LOSE WEIGHT.
SWIMMING WOULD HAVE BEEN EASIER...
FINE I'LL JUST WALK!!
AND I WALKED ON WATER FOR 5 KM TO GET THERE...
I JUST REALLY HATE SWIMMING
NOPE... THERE WAS THIS ONE TIME I HAD TO SAVE A SINKING SHIP,
YOU NEVER SWAM DURING YOUR YEARS OF MINISTRY?
WITH THAT HAIR OF YOURS...
HOW AM I MADE FOR IT...?
NO WAY!
NO, YOU TOTALLY ARE.
HMM, BUT YOU'RE MADE FOR IT...

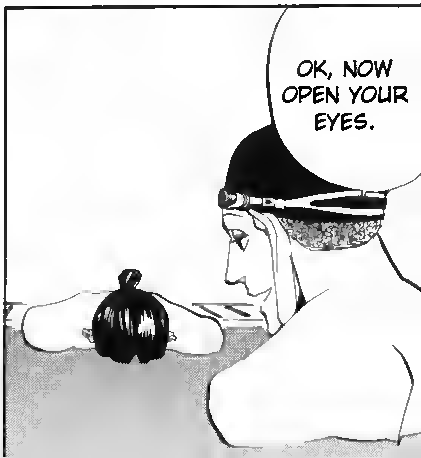

BUT IT'S ALWAYS A HIT.
SURE, IT'S BEEN DONE,

YOU COULD DO
A GREAT SADAKO IMPRESSION.

I'D EXPECT NOTHING LESS OF PUNCH AND LONG HAIR'S LONG HAIR ...!
...I'LL DO IT...


WATCH!
FLOP!
A, AFTER TWO MILLENIA I'VE FINALLY BEEN ABLE TO GET THIS PART DOWN...
OK, FIRST TRY PUTTING YOUR FACE IN THE WATER!

glub
glub
glub
glub


OK, NOW OPEN YOUR EYES.

WHAT!? YOUR STIGMATA'S BLEEDING JUST FROM THAT!?
GUSH
!?
IT'S NOT LIKE PISSING IN THE POOL! I DON'T THINK THAT'S GONNA WORK!
HEY ...!
WAH!!
ACK, I'D BETTER TRY AND MIX IT UP SO NO ONE NOTICES.
SPLASH
SPLASH
M, MAYBE YOU'RE RIGHT... I'VE JUST GOTTA DO IT...
THE SOONER YOU GET IT OVER WITH, THE LESS TIME YOU'LL HAVE TO BE SCARED
JUST DON'T THINK ABOUT IT TOO MUCH!
WHAT!? DON'T YOU THINK IT'S A LITTLE TOO SOON FOR THAT!?
OK, YOU DON'T HAVE TO OPEN YOUR EYES. JUST TRY PUTTING YOUR HEAD UNDER.
YOU'LL BE FINE!
H, HERE I GO!
DON'T THINK ABOUT IT...
TENSION

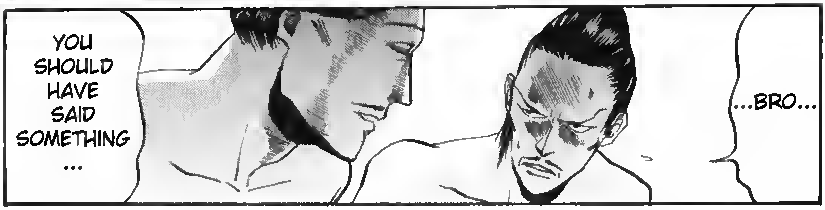
AMEN!!
WHOOSH
JESUS... OPEN YOUR EYES...
CHURN
IS THIS A MIRACLE !?
YAY!
WOW, YOU'RE RIGHT. THAT WAS EASY!
CHURN
OPEN YOUR EYES AND LOOK AT WHAT YOU'VE DONE!!
DON'T MAKE ME...
NO WAY, I CAN'T...
CHURN

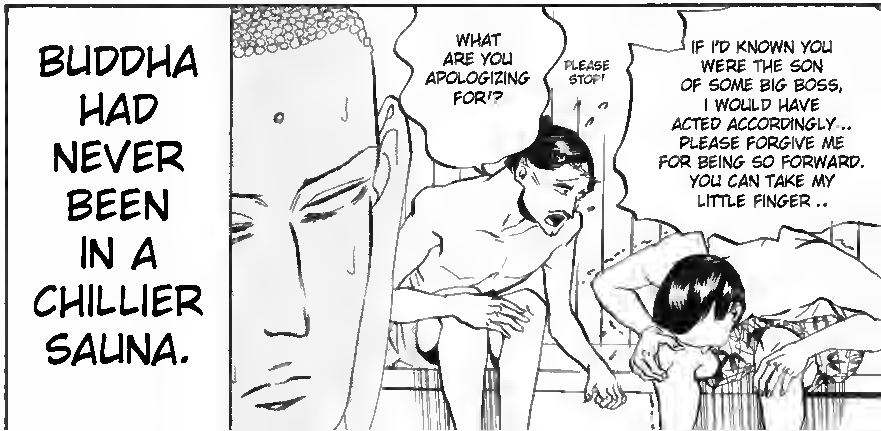
S, SORRY FOR MAKING IT TOO AWKWARD TO STAY IN THE POOL.
DON'T WORRY ABOUT IT.
THAT GAVE ME QUITE A FRIGHT !!
THERE'S NOTHING QUITE LIKE A SAUNA...
I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO THE SAUNA ANYWAY.
OH, THERE HE GOES AGAIN.
OH YEAH, I LIVE NEARBY...
I'M NOT FROM AROUND HERE ORIGINALLY, THOUGH.
I LOVE THE FEELING OF KINSHIP A SAUNA BRINGS ...
HOW IT MAKES US ALL FEEL CLOSER TO ONE ANOTHER ...
HOW IT WARMS OUR HEARTS AS WELL AS OUR BODIES...
BUT YOU'D BETTER NOT LOOK OVER THIS WAY TOO OFTEN.
YEAH.
DID YOU MAKE A NEW FRIEND?

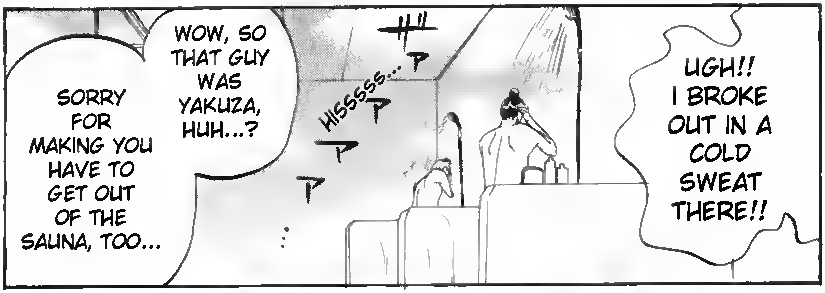
LOOKS LIKE HE'S A PRETTY HARDCORE BELIEVER...
sigh...
HAHA...!
HEY, IS THAT GUY WITH THE PUNCH PERM YOUR BRO?
WOW, THAT'S THE FIRST TIME ANYONE'S ASKED ME THAT... DO WE REALLY LOOK ALIKE..?
HE'S YAKUZA !!
WHAT GANG DID THAT TO YOU...?
OH, THIS ...?
AND HE THINKS JESUS IS, TOO ...!?
WHY ...!?
GLARE...
SO IF YOU'RE FROM AROUND HERE...
THIS IS FROM WHEN THE FEDS CRUCIFIED ME...
HA HA HA !!
clap!
OH, YOU WERE IN THE SLAMMER, TOO, EH!?

OH... THE SAME THING HAPPENED TO ME...
ONE OF MY BROS BETRAYED ME... AND I ENDED UP DOING 7 YEARS BECAUSE OF THAT MESS...
OH YEAH? HAHAHA!
GOL-GOTHA.
I WAS IN ABASHIRI! WHAT ABOUT YOU?
JESUS, HAVEN'T YOU NOTICED THE TEMPERATURE IN HERE IS PLUNGING?
Y, YOU BROKE OUT AFTER ONLY 3 DAYS!?
7 YEARS IS A LONG TIME...
BUT I WAS BACK AFTER 3 DAYS.
NO, I CAME BACK
DID SOMEONE HELP YOU OUT?
HAHAHA...
OH, I DIDN'T DO ANY-THING...
silence...
GIVE ME SOME TIPS FOR NEXT TIME...
HOW'D YOU MANAGE THAT ...?

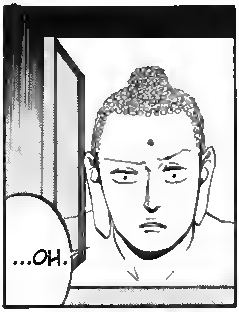
BECAUSE IT WAS MY FATHER'S WILL...

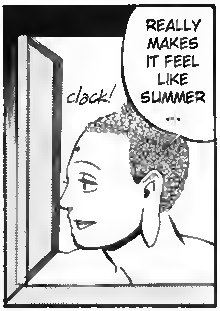

YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING ...
...BRO...

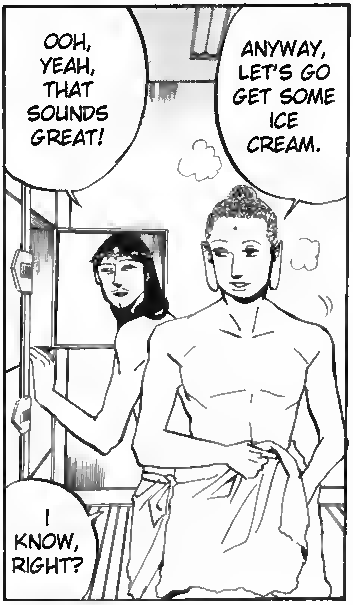

BUDDHA HAD NEVER BEEN IN A CHILLIER SAUNA.
WHAT ARE YOU APOLOGIZING FOR!?
PLEASE STOP!
IF I'D KNOWN YOU WERE THE SON OF SOME BIG BOSS, I WOULD HAVE ACTED ACCORDINGLY.. PLEASE FORGIVE ME FOR BEING SO FORWARD. YOU CAN TAKE MY LITTLE FINGER ..


SORRY FOR MAKING YOU HAVE TO GET OUT OF THE SAUNA, TOO...
WOW, SO THAT GUY WAS YAKUZA, HUH...?
HISSSSS...
UGH!! I BROKE OUT IN A COLD SWEAT THERE!!

I CAN'T BELIEVE YOU CAN GET A LATHER GOING ON THAT HEAD OF YOURS...
gulp...
SO THAT IS HAIR.
I CAN'T BELIEVE YOU DIDN'T NOTICE...!

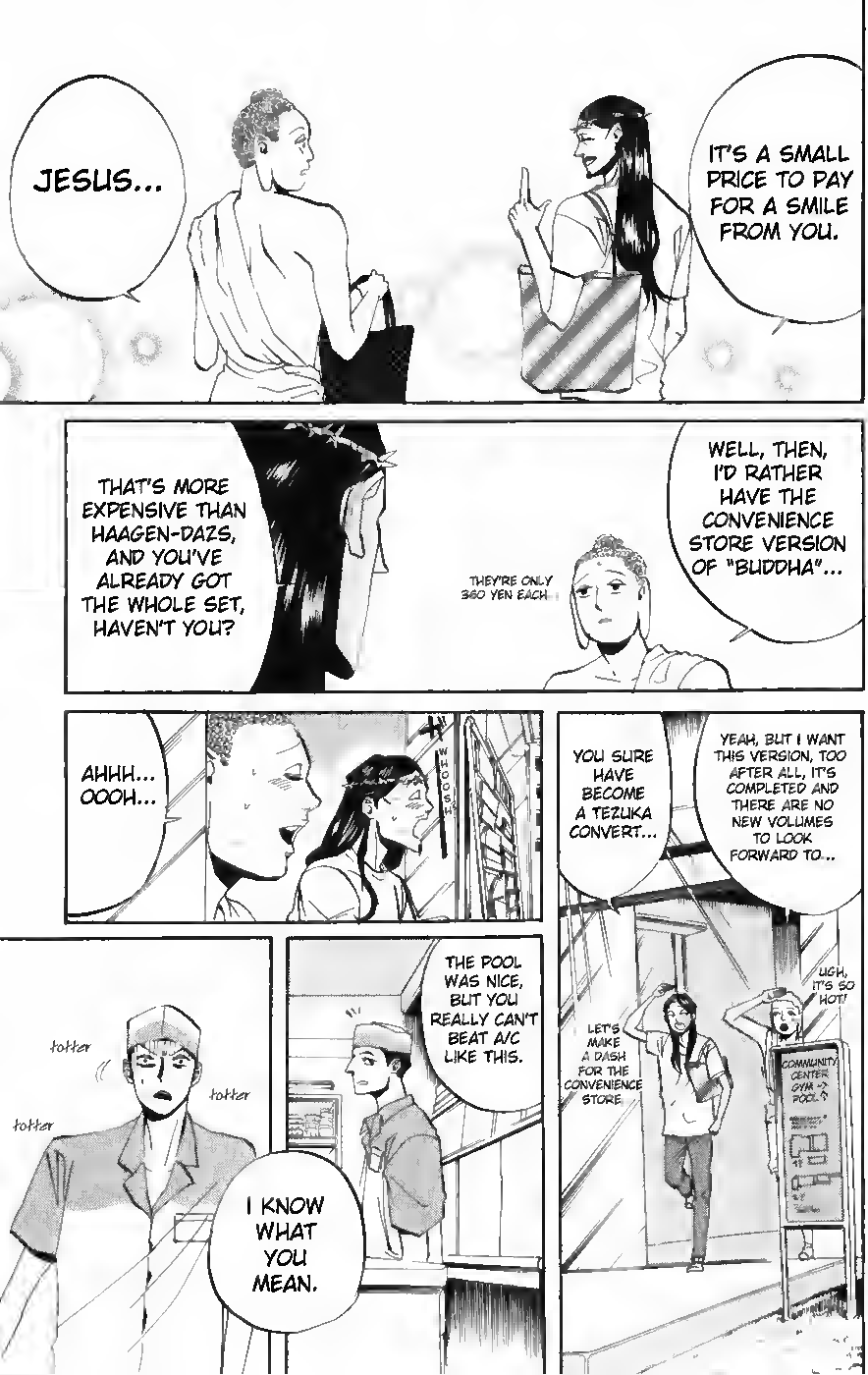

...OH.


clack!
REALLY MAKES IT FEEL LIKE SUMMER ...

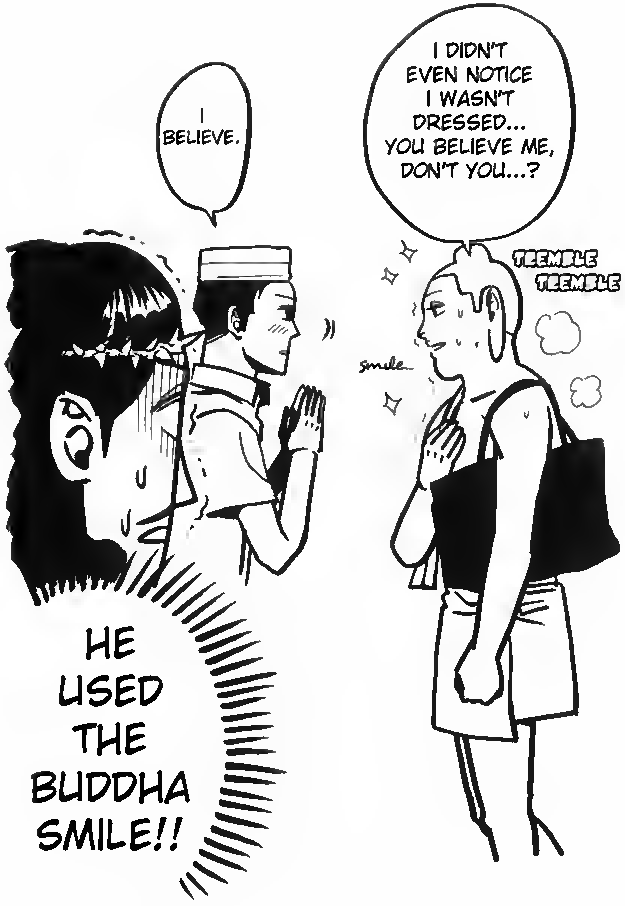

OOH, YEAH, THAT SOUNDS GREAT!
ANYWAY, LET'S GO GET SOME ICE CREAM.
I KNOW, RIGHT?

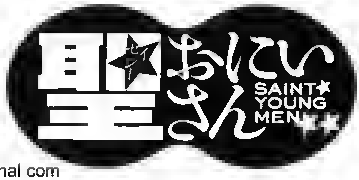
WHAT, DID YOU FORGET YOUR UNDERPANTS!?
WH, WHAT THE HELL ...!?
clank!
NO...

...I'M ALWAYS SURPRISED AT HOW DEPRESSED YOU CAN GET OVER STUFF LIKE THAT!
THIS ISN'T THE SORT OF LOCKER THAT GIVES YOU YOUR COIN BACK ...!!
YEAH, BUT, JESUS...
THINK POSITIVE!
sigh...
COME ON. JUST THINK OF IT AS AN OFFERING.
OH, IF THAT'S WHAT'S WORRYING YOU,
sigh...
OH WELL, I GUESS I'LL JUST GO WITHOUT ICE CREAM TODAY...
W, WE'RE NOT SUPPOSED TO TALK ABOUT THAT, BUDDHA!
IF MONEY FROM THE OFFERING BOX REALLY CAME TO ME, I WOULDN'T BE SO UPSET ABOUT THIS SORT OF THING...
thunk
OH, BUT...
IT'LL BE MY TREAT. AFTER ALL, I CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE TODAY!
DON'T WORRY ABOUT IT!


JESUS...
IT'S A SMALL PRICE TO PAY FOR A SMILE FROM YOU.
THAT'S MORE EXPENSIVE THAN HAAGEN-DAZS, AND YOU'VE ALREADY GOT THE WHOLE SET, HAVEN'T YOU?
THEY'RE ONLY 360 YEN EACH...
WELL, THEN, I'D RATHER HAVE THE CONVENIENCE STORE VERSION OF "BUDDHA"...
AHHH... OOOH...
WHOOSH
YOU SURE HAVE BECOME A TEZUKA CONVERT...
YEAH, BUT I WANT THIS VERSION, TOO AFTER ALL, IT'S COMPLETED AND THERE ARE NO NEW VOLUMES TO LOOK FORWARD TO...
UGH, IT'S SO HOT!
LET'S MAKE A DASH FOR THE CONVENIENCE STORE
COMMUNITY CENTER GYM -> POOL?
THE POOL WAS NICE, BUT YOU REALLY CAN'T BEAT A/C LIKE THIS.
tottar
tottar
tottar
I KNOW WHAT YOU MEAN.

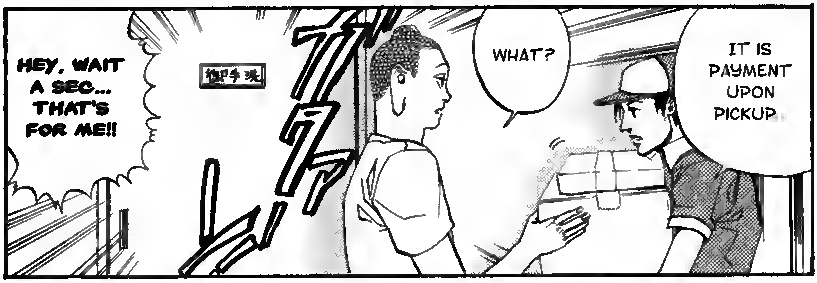
ARE YOU REALLY GONNA BUY IT?
THE CHEAP PAPER MAKES ME FEEL LIKE I'M READING IT WHILE IT WAS STILL RUNNING
GLARE!
BUDDHA
CHIPS
CHIPS
EXCUSE ME, SIR...
LET'S HAVE OUR ICE CREAM NOW.
BUDDHA.
BUDDHA LOCKED HIMSELF IN THE BATHROOM FOR THREE HOURS.
BUDDHA!
AFTER THE SHOCK OF NEARLY GETTING ARRESTED,
IT SUITED YOU SO WELL I DIDN'T EVEN NOTICE IT MYSELF...
BANG BANG BANG!
JUST LET IT GO.
AFTER ALL, THAT'S WHAT YOU ALWAYS WEAR UP IN HEAVEN

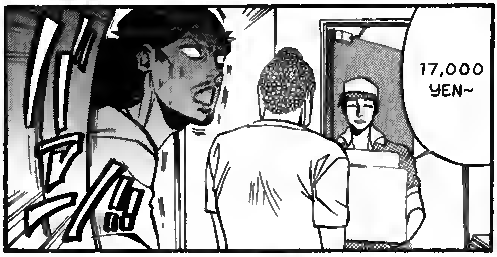

I BELIEVE.
I DIDN'T EVEN NOTICE I WASN'T DRESSED... YOU BELIEVE ME, DON'T YOU...?
TREMBLE TREMBLE
smile
HE USED THE BUDDHA SMILE!!

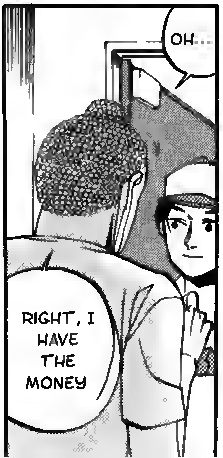


Translated and edited by Grace
megchan@gmail com
http //manga megchan com
http //kyuuketsukirui livejournal com or http //megchan livejournal com

Check out my website for chapter by chapter translation & cultural notes







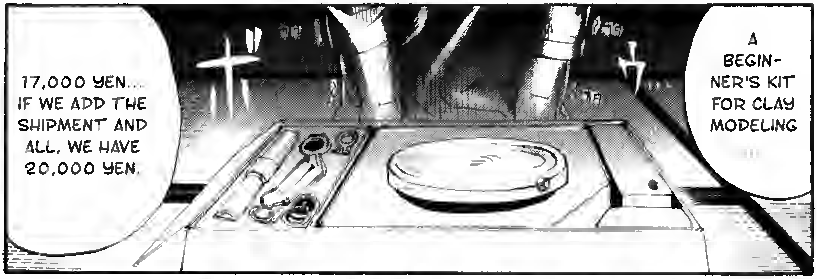
*TN: IN JAPAN YOU HAVE "HANKO" STAMPS THAT WORK AS YOUR SIGNATURE

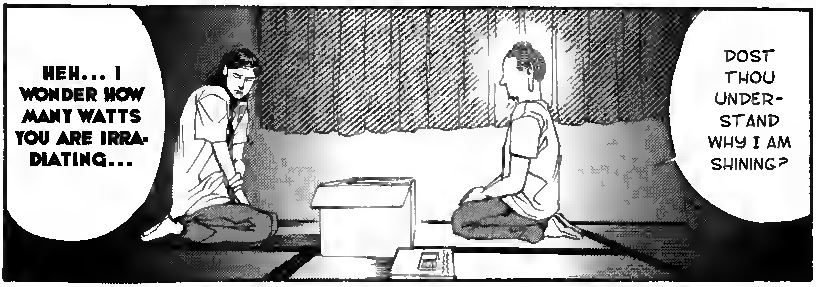
COULD YOU PLEASE SHUT THE CURTAINS SO THAT THE LIGHT WON'T GET OUT...?
YES, SIR..
The curtains at Mr. Sei's place...
... are heavy and shut any kind of light com-pletely because there are situations like these.
SAINT YOUNG MEN
7
BUDDHA AND JESUS IN: CAN I DO IT OR NOT?

T'N.
KOTSUBU: SMALL BEANS.
NATTO: FERMENTED SOY BEANS. A FAMOUS(?) FOOD IN JAPAN AND ABROAD.
SHICHIMI TOGARASHI: A POPULAR SEASONING IN JAPAN. WITH SEVEN DIFFERENT KINDS OF PEPPER GROUND AND MIXED TOGETHER.

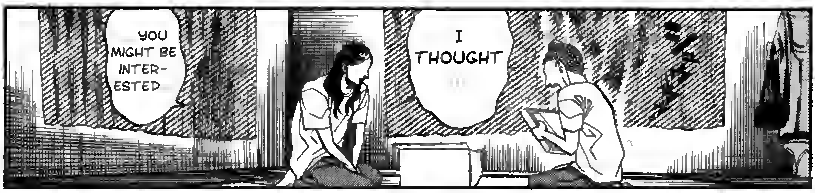
Buddha
He prefers kotsubu natto. Add chives in and mix fiercely like 50 times. And then add lots of ground sesame seeds, shichimi togarashi and dashi ta eat. That's the way he likes it.

Jesus
He prefers hikiwari nata. Mix a little, add mayo and mix it more. Then, add in a bit of shoyu and mustard. That's the best.

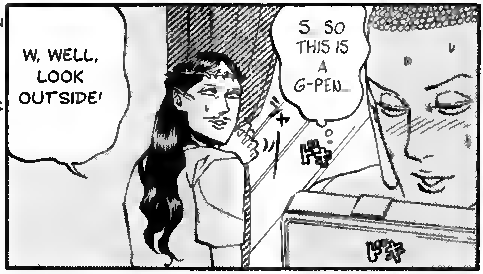


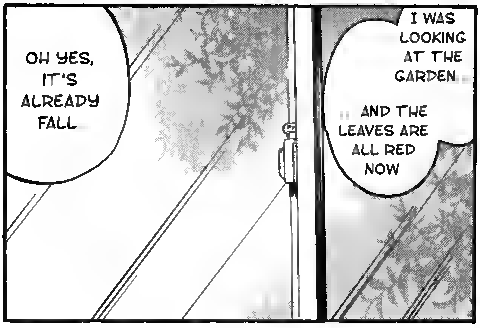


I'M SORRY
I WONDER IF I COULD SELL THIS LIGHT TO POWER COMPANIES AND EARN ENOUGH MONEY TO COVER UP YOUR FUTILE EXPENSES, SIRE!
HAHAHAHA, THE END OF THE MONTH!!
AHAHA, WE ARE IN THE END OF THE MONTH!
AND TO THINK THAT THE PLAN WAS TO GET THOSE GOODS WITHOUT BUDDHA KNOWING...



TN: G-PEN IS THE MOST BASIC DIP PEN USED IN DRAWING MANGA





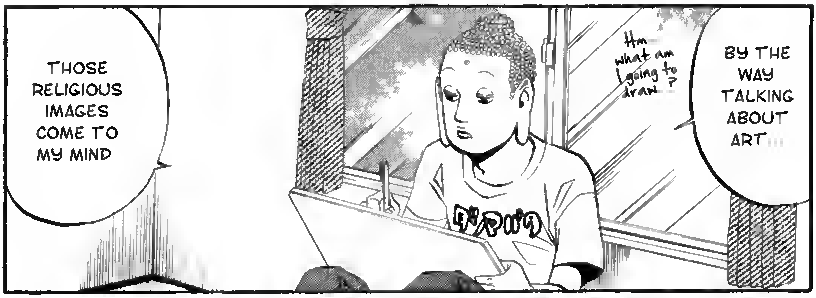
BUT THIS IS IT!!
WELL TWO FUTILE EXPENSES ARE STILL ACCEPT-ABLE
THERE IS STILL ONE MORE BUDDHA'S FACE LEFT SO
THANKS FATHER..! IT WAS REALLY A NICE IDEA HAVING BOUGHT THAT TOGHETHER !!

OH, THEN HE'S STILL ANGRY...
THEY SAY ALSO THAT "FALL IS FOR EXERCISE". SO, COULD YOU PLEASE TAKE CARE OF THE GARBAGE FOR ONE WEEK, STARTING TOMORROW?
W, WOW... THAT SEEMS TO BE SOME NICE EXERCISE ...
YES, THAT'S RIGHT! WE HAVE TO MAKE OUR LIVES RICHER WITH ART!
OH, SO YOU BOUGHT THESE BECAUSE OF THE POPULAR JAPANESE SAYING "FALL IS FOR ART"!
RIGHT... THEN...
MANGA....
... HM...
HAHAHA, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
BELIEVE ME, IT WAS ERASED BY THE WIND!
NO I'M SERIOUS HERE!
N, NO WAY!
BESIDES, THAT MANGA IS NO MORE, SO...
HEY~ LET ME SEE IT!
HEY COME ON~! HOW COME THAT MANGA IS NO MORE~?
ACTUALLY, I DREW MANGA ONCE WHEN I WAS IN THE HEAVENLY REALMS.
REALLY?!

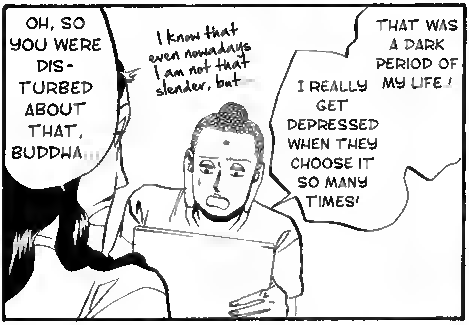
THE MANGA WAS ERASED BY THE WIND STARTING WITH THE CLIMAX PANEL I HAD PUT SO MUCH EFFORT INTO
The first gust of a spring wind blowed, so
WHEN I WAS WONDERING WHETHER I SHOULD SHOW THE MANGA TO ANYONE

TN 4-KOMA (YONKOMA) MANGA IS SIMILAR TO COMIC STRIPS PUBLISHED IN NEWSPAPERS, AND IS THE MOST BASIC FORM OF MANGA. AZUMANGA DAIOH IS AN EXAMPLE OF 4-KOMA MANGA

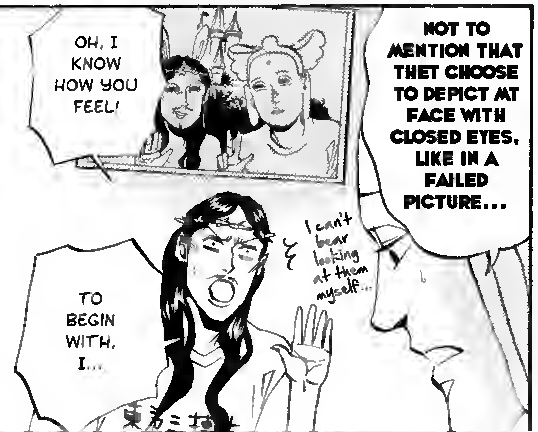
It's got to be the saddest 4-koma manga.
STOP MAKING EVERYTHING A PRACTICE FULL OF SUFFERING, BUDDHA!!
SO, I UNDERSTOOD HOW TRANSITORY AND EPHEMEROUS THE WORLD IS...


THOSE RELIGIOUS IMAGES COME TO MY MIND
Hm what am I going to draw ?
BY THE WAY TALKING ABOUT ART...

EH? WHAT DO YOU MEAN?
YOU SEE
PERSONALLY SPEAKING, I MUST SAY THAT I AM NOT TOO SATISFIED WITH THEM...


OH, SO YOU WERE DIS-TURBED ABOUT THAT, BUDDHA...
I know that even nowadays I am not that slender, but...
THAT WAS A DARK PERIOD OF MY LIFE!
I REALLY GET DEPRESSED WHEN THEY CHOOSE IT SO MANY TIMES!

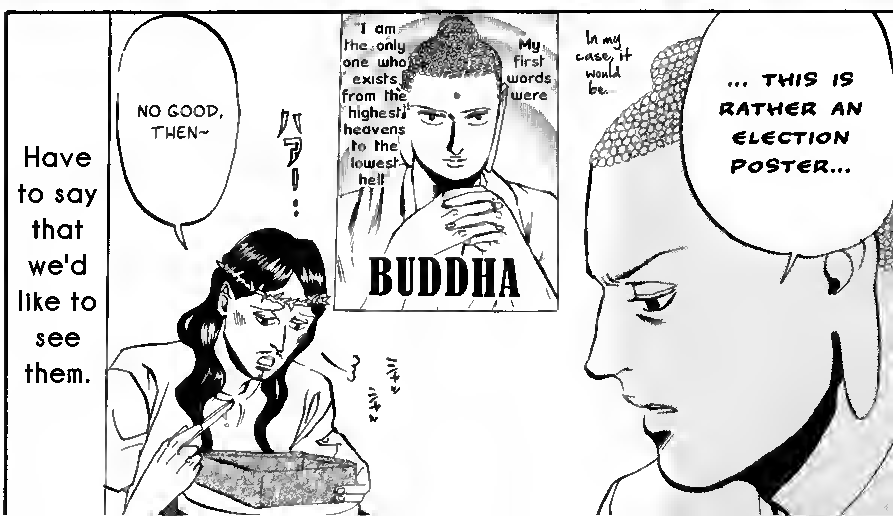
WHT ON EARTH, THOSE ARTISTS ...
... TEND TO CHOOSE THE FATTEST PERIOD OF AT LIFE AS THEIR INSPIRATION?!


OH, I KNOW HOW YOU FEEL!
NOT TO MENTION THAT THET CHOOSE TO DEPICT AT FACE WITH CLOSED EYES, LIKE IN A FAILED PICTURE...
I can't bear looking at them myself...
TO BEGIN WITH, I...

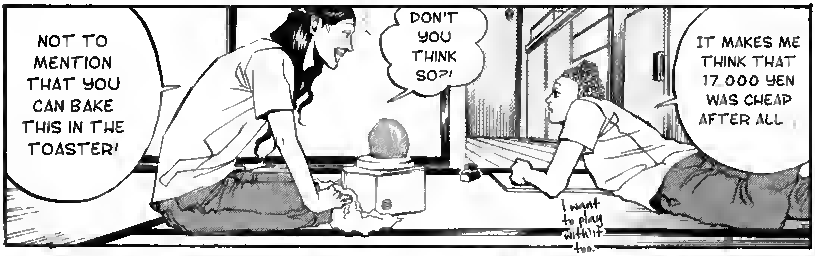
OH, YES, SOMETIMES YOU ARE BLEEDING IN THOSE FIGURES, RIGHT?
... WOULD LIKE TO BE DEPICTED IN A MORE LIVELY FASHION!
LET'S SEE...
SO, WHAT KIND OF DEPICTION WOULD YOU LIKE OF YOURSELF?
Sheesh
RIGHT. THEY CHOOSE THE WRONG SCENES, TO BEGIN WITH...
THAT'S NOT GOOD JESUS
AND WHAT'S THE PROBLEM WITH THAT?
NOT TO MENTION THAT IT LOOKS LIKE A PROTAGONIST OF A SHONEN MANGA
OKA
HOW ABOUT HOLDING A BOWL IN ONE HAND AND SAYING: "GIMME MORE!?"
HARI
PEOPLE WOULD ENGAGE IN FIERCE DEBATE ABOUT THE MEANING OF THAT BOWL!
OH, I SEE
HOW DARE YOU DENY ME THRICE!!
If you get struck on your left cheek, it will look like you will strike their left cheek back...

LIKE A DEPICTION OF THE UPPER PART OF THE BODY, WITHOUT ANY BACK-GROUND...
HEY, THAT'S COOL! IT LOOKS LIKE A BROMIDE*!
*TN. IN JAPAN "BROMIDE" ARE COMMERCIAL PHOTOGRAPHIC PORTRAITS OF CELEBRITIES. KIND OF A PIN-UP PHOTOGRAPHY
HOW ABOUT USING SOMETHING MORE GENERIC?
SO, WHAT DO YOU SUGGEST?
BUT JUST MAKING A POSE IS NOT ENOUGH
What are you talking about?
UH... I DON'T HAVE SUCH AN ANGLE, BUT...
EVEN WE HAVE THAT ONE GOOD POSE AND ANGLE TO BE DEPICTED, RIGHT?
YOU'RE RIGHT... IF WE TAKE ALL THAT INTO ACCOUNT...
THEN, IF YOU ADD IN SOME COOL WORDS, YOU CAN BET YOU WILL BE ABLE TO SPREAD YOUR MESSAGE!
HEY, THAT HAND SIGN IS NICE!
YOU NEED TO MAKE A FACE THAT GIVES YOU AN AURA OF RESPONSIBILITY AND PROACTIVITY

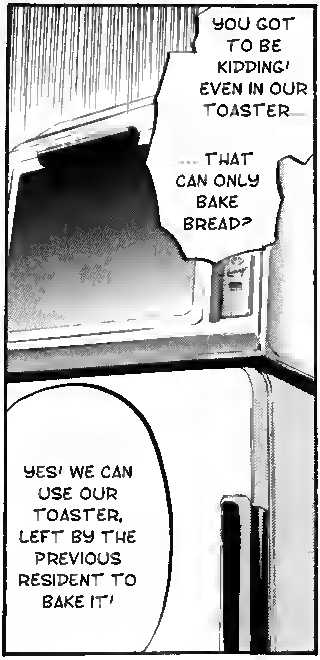
I WILL TURN TO YOU MY LEFT CHEEK
IF YOU STRIKE ME ON MY RIGHT CHEEK
JESUS CHRIST

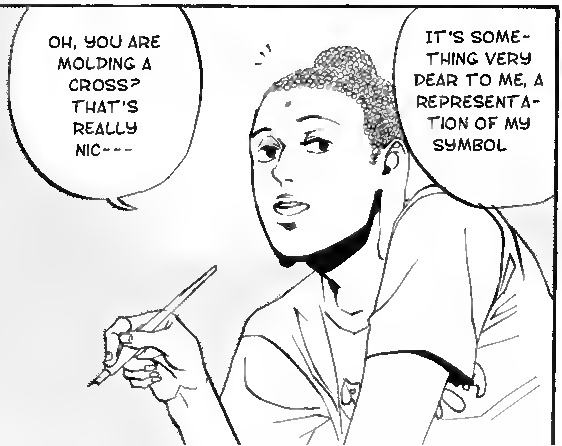

Have to say that we'd like to see them.
NO GOOD, THEN~
ハァ!!
"I am the only one who exists from the highest heavens to the lowest hell"
My first words were
BUDDHA
In my case, it would be...
... THIS IS RATHER AN ELECTION POSTER...

WOW! THAT'S NICE!
GREAT~! IT REALLY ROTATES~!


NOT TO MENTION THAT YOU CAN BAKE THIS IN THE TOASTER!
DON'T YOU THINK SO?!
IT MAKES ME THINK THAT 17,000 YEN WAS CHEAP AFTER ALL
I want to play with it too.

HEY IT'S TURNING OUT REALLY NICE!!
That toaster takes two minutes just to get hot
BUT I'D RATHER BUY A MICROWAVE OVEN THAN A POTTER'S WHEEL


YOU GOT TO BE KIDDING! EVEN IN OUR TOASTER... ... THAT CAN ONLY BAKE BREAD?
YES! WE CAN USE OUR TOASTER, LEFT BY THE PREVIOUS RESIDENT TO BAKE IT!

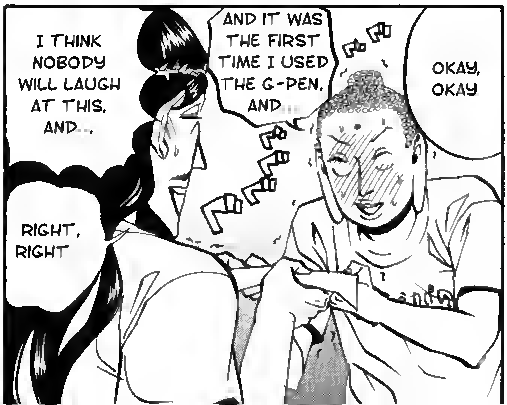

OH, YOU ARE MOLDING A CROSS? THAT'S REALLY NIC~~~
IT'S SOME-THING VERY DEAR TO ME, A REPRESENTA-TION OF MY SYMBOL

IS THAT YOUR SYMBOL ?!
I will use this as a lunchbox!
Dang!
NO, I'M MOLDING A NOTEBOOK.

TO BEGIN WITH, YOU DIDN'T USE THE POTTER'S WHEEL TO MOLD THAT.
IS THAT ALRIGHT WITH YOU?
ALL RIGHT, I WILL UPLOAD THE MOLDING PROCESS TO MY BLOG.

OH, BUT IT IS THE FIRST TIME I SHOW THIS TO OTHER PEOPLE SO KEEP YOUR EXPECTATIONS LOW, OKAY?
RIGHT, THEN

OH, WELL, I DREW ONE PAGE. WANT TO SEE?
AND WHAT ABOUT YOU BUDDHA?
HOW'S THE MANGA COMING?
SURE! LET ME SEE IT!


I THINK NOBODY WILL LAUGH AT THIS, AND...
AND IT WAS THE FIRST TIME I USED THE G-PEN, AND...
OKAY, OKAY
RIGHT, RIGHT

DO YOU WANT TO SHOW IT OR NOT!?
Let it go!!
JUST TAKE A LOOK AT IT AND RETURN IT TO ME RIGHT AWAY. WITHOUT SAYING NOR THINKING ANYTHING. OKAY!?!?
Y... YEAH, MY DISCIPLE ANANDA WAS THE MODEL
Enlighten!! Ananda
The rib!
What is it?
Ah...
Hey, Ananda!
OH, SO IT IS A 4-KOMA MANGA
TN.: THERE IS AN INFAMOUS PUN IN JAPANESE: "AH... WHAT IS IT?" IN JAPANESE IT'S "AH NANDA?"
HEY, NOBODY LAUGHS LIKE THAT WITH A 4-KOMA MANGA!!
HAHA-HAHA-HAHAH !!!
STOP TRYING TO BE NICE AND...
HEHE-HE-HEH...
HEH
I KNOW THAT YOU ARE JUST BEING TOO KIND!
WHAT?
IS IT POSSIBLE THAT YOU ARE LAUGHING FOR REAL?!
HEH...
HM...
H, HEY! YOU DON'T HAVE TO LAUGH!

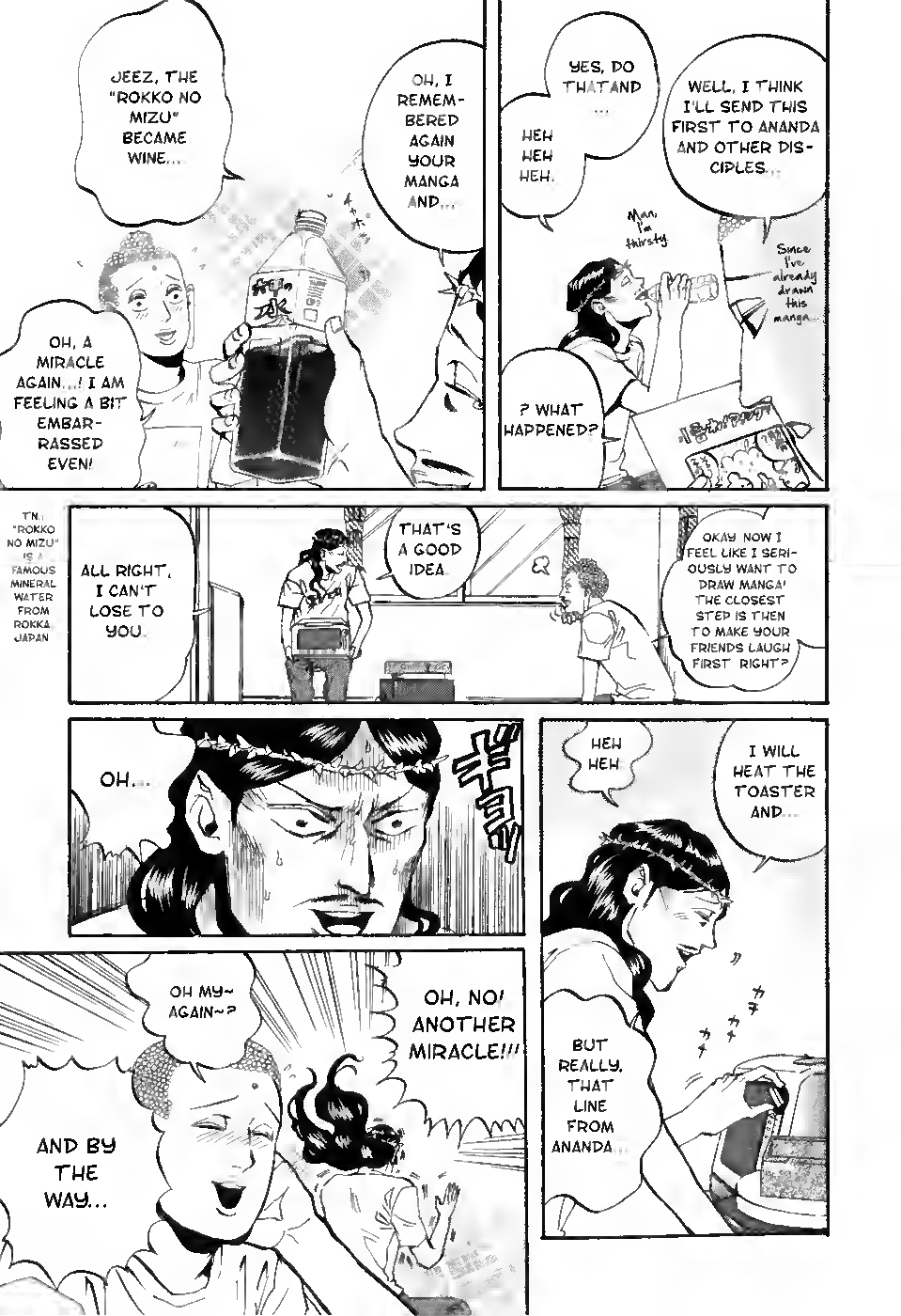
THE ROSES OF YOUR CROWN OF THORNS ARE BLOOMING!?
I CAN'T BELIEVE IT!

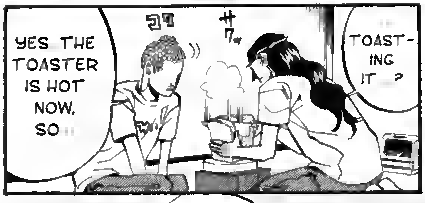
WOW... I AM SO HAPPY!!
S, SO YOU WERE LAUGHING FOR REAL!
IT WAS REALLY REALLY FUNNY
SO FUNNY THAT EVEN A MIRACLE HAS HAPPENED

OH, I SEE...! SO, NOBODY IN THE MUNDANE REALM WOULD BE ABLE TO UNDERSTAND THIS!!
Nobody down here will understand why a "rib dance" is so funny
AFTER ALL, THE GAG IS ABOUT THINGS THAT CAN HAPPEN IN THE HEAVENLY WORLDS...

WHAT AM I GOING TO DO, NOW THAT I HAVE BECOME CONFIDENT IN MY WORK?
IS IT BETTER TO SEND TO A MAGAZINE FOR PUBLICATION...?
OH, BETTER NOT.

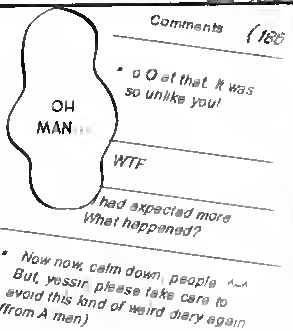
THANKS, JESUS, FOR GIVING ME A MORE ACCURATE ADVICE THAN I EXPECTED...
OH, Y, YEAH...
I THINK IT'S BETTER TO TAKE THE READER INTO ACCOUNT WHEN DRAWING.
NOT ONLY THAT. ONLY PEOPLE WHO KNOW THE CONTEXT WOULD LAUGH


JEEZ, THE "ROKKO NO MIZU" BECAME WINE...
OH, I REMEMBERED AGAIN YOUR MANGA AND...
OH, A MIRACLE AGAIN...! I AM FEELING A BIT EMBARRASSED EVEN!
YES, DO THAT AND ...
HEH HEH HEH.
WELL, I THINK I'LL SEND THIS FIRST TO ANANDA AND OTHER DISCIPLES...
Man, I'm thirsty
Since I've already drawn this manga...
? WHAT HAPPENED?
T.N.: "ROKKO NO MIZU" IS A FAMOUS MINERAL WATER FROM ROKKA, JAPAN
ALL RIGHT, I CAN'T LOSE TO YOU.
THAT'S A GOOD IDEA.
OKAY, NOW I FEEL LIKE I SERIOUSLY WANT TO DRAW MANGA! THE CLOSEST STEP IS THEN TO MAKE YOUR FRIENDS LAUGH FIRST. RIGHT?
OH...
HEH HEH
I WILL HEAT THE TOASTER AND...
BUT REALLY, THAT LINE FROM ANANDA...
OH MY~ AGAIN~?
OH, NO! ANOTHER MIRACLE!!!
AND BY THE WAY...



And that night---

--- was also toasted with many flame comments ...


OH MAN...
Comments (186)
* OOat that. It was so unlike you!
WTF
I had expected more What happened?
* Now now, calm down, people ^_^ But, yessir, please take care to avoid this kind of weird diary again (from A man)

Modelling diary ①

It's a lunch box shaped like a notebook. Quite good eh? When it is ready I'll up the picture to the blog

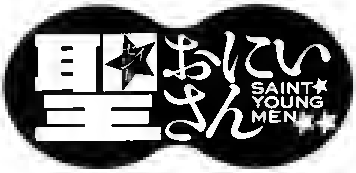
Modelling diary ②

Lots of things have happened since then but it was delicious ^ ^ The wine tasted really great as well

Yessir's blog ---

Manga aimed at Saints

"Enlighten!! Ananda" (c) Siddhartha


聖おにいさん
SAINT★YOUNG MEN

Saint Young Men

Volume 1
Chapter 7

Raw: Honyakun
Translations: serizawa & a page by squirrellord
Cleaning & Typesetting: clickmon

Book-Book

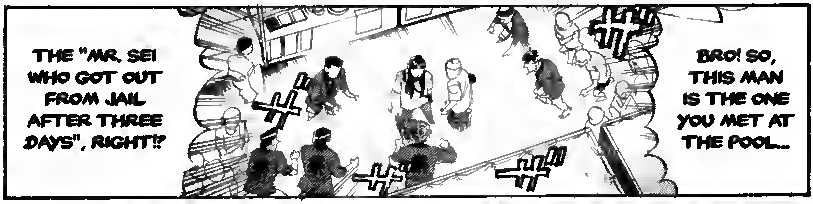
THE OMIKOSHI* HAS JUST GONE-!
OH, MY, JESUS!
*TN: OMIKOSHI IS A PORTABLE SHINTO SHRINE.
BUT WHY ON EARTH ARE YOU TAKING SO MUCH TIME TO GET READY?
SORRY! I WILL BE WITH YOU IN 20... NO, 15 SECONDS!
HUH? WHAT DO YOU MEAN?
AS TODAY WE ARE GOING TO A FESTIVAL, I THOUGHT I COULD ADD A LITTLE TWIST TO GO.
DON'T MAKE SUCH IMPOSSIBLE SUGGESTIONS...
IF YOU HAD A HAIRSTYLE LIKE MINE, YOU WOULD BE READY IN ONE MINUTE!
AND BESIDES, I WASN'T COMBING MY HAIR!
SORRY FOR THE DELAY! I'M READY ~~~~!
WHEN DID YOU BUY ANY GOODS TO GO TO THE FESTIV

JESUS. THAT'S NOT A JAPANESE OUTFIT. THAT'S A JAPANESE COSPLAY!
Sorry! Sorry!
THIS LOWLY SELF APOLOGISES FOR THE DELAY.
SAINT YOUNG MEN
8
THE HOLY FESTIVAL OF AUTUMN

Buddha
What he says lately when he is sleeping: "I can't fly anymore."
JESUS, YOU HAVE THIS BAD HABIT OF FOCUSING TOO MUCH ON THE OUTER APPEARANCE...
DRAT, IN THE END WE ARE USING T-SHIRTS
Jesus
What he says lately when he is sleeping: "I can't sleep."
BUT THERE IS AN INCREDIBLE NUMBER OF BOOTHS HERE!
PERHAPS...
YOU CAN ENJOY A FESTIVAL WHILE WEARING A T-SHIRT ALRIGHT FF
GIVE ME THAT!
IT'S SWEET~
WOW! THIS LOOKS LIKE SNOW!
FESTIVAL FOODS ARE INTEREST-ING!
JESUS, EAT YOUR STUFF FIRST, PLEASE.
IT'S SWEET~
WOW~! THIS IS...
THIS IS LIKE A CLOUD! MISTER, IS THIS FOOD!?
GIVE ME THIS.
YOU MUST BE HAPPY TOO, JESUS. I REMEMBER THAT, IN THE HEAVENLY WORLD, YOU OFTEN LOOKED DOWN AND...
WOW~ IT LOOKS LIKE A DREAM

ぺたっ。
SAID THAT IT LOOKED FLUFFY AND DELICIOUS....
IT'S BEEN A LONG TIME
SINCE I'VE FELT SO BETRAYED
.... WHAT? IS THAT SOME STICKY STUFF?
YEAH NOT SOMETHING FLUFFY LIKE A CLOUD
THIS IS JUDAS LEVEL
A JUDAS LEVEL OF DECEPTION
C, CHEER UP! REMEMBER THAT YOU WERE ABLE TO GET OUT OF IT THAT TIME AS WELL!
LOOK AT THIS! MY SNOW CONE IS JUST LIKE AS I IMAGINED! TRY THIS!
BUDDHA! WHAT HAPPENED TO YOU?!
WHA?!
YOUR MOUTH IS TOTALLY PINK!
YOU LOOK LIKE YOU PUT ON LIPSTICK!

UH... BUDDHA, I RECOMMEND YOU TO ACT MUCH MORE LIKE A MAN THAN EVER.
HE LOOKS TOO MUCH LIKE A RESTAURANT MISTRESS!
OH, MY! THIS IS NOT GOOD! IS IT BECAUSE OF THE STRAWBERRY?
NOW, NOW, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT HERE IN THE MUNDANE WORLD
I am telling you to act more like a man
I HOPE NOBODY I KNOW LOOKS AT ME RIGHT NOW...
I CAN'T BELIEVE IT! I FEEL SO EMBARRASSED!
PEOPLE WITH THE SAME HAIRSTYLE AS MINE? YOU'RE NOT REFERRING TO.
See how many
S...
YES, PERHAPS
Hmm... anybody I know is here!
BESIDES, THIS FESTIVAL IS FROM THE SHINTO SHRINE SO NEITHER OF US HAS ANY RELATION
WHAT?
SO, YOU LOOK VERY NATURAL HERE.
AND FOR SOME REASON, THERE ARE LOT OF PEOPLE WITH THE SAME HAIRSTYLE AS YOURS, BUDDHA

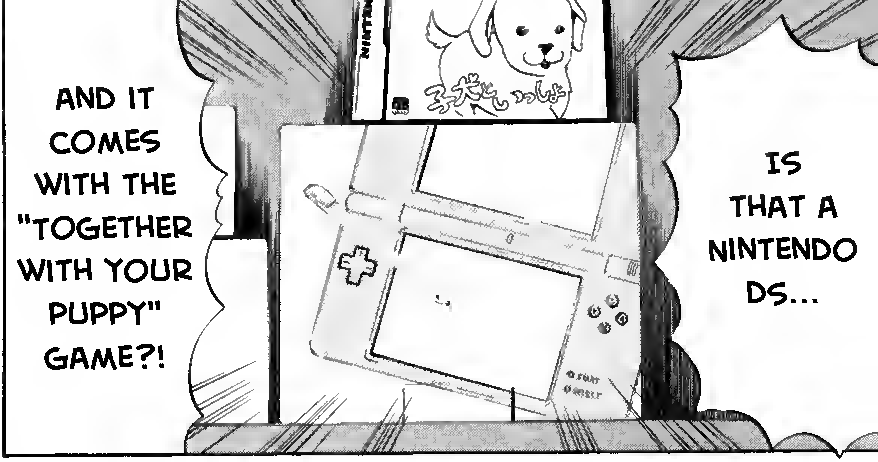


They are the first friends they made in the mundane world.

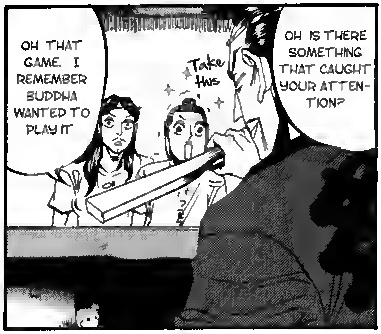
ARE YOU BEING CHASED?!
WHAT HAPPENED? WHY ARE YOU BOTH COVERING YOUR FACES?
YEAH... WHAT ARE WE GOING TO DO NOW
UH, JESUS, I THINK THIS MAN IS STILL THINKING THAT YOU ARE THE SECOND GENERATION BOSS OF SOME YAKUZA GROUP!
HEY, YASU!
LEAVE IT TO ME, BOSS...
DO YOU HAPPEN TO HAVE SOMETHING TO WASH THEM OUT?
OH, NO, WE ARE HIDING OUR FACES BECAUSE WE'VE GOT SOME WEIRD COLORS ON OUR FACES.
NEVERMIND... IF YOU LIKE, YOU CAN PLAY FOR FREE AT MY BOOTH
THANKS A LOT!
OH I SEE ARE YOU BACK FROM A BANK?
BRING THAT STUFF WE USE TO WASH OUT THE COLORS OF THOSE COLOR BALLS!
NO, NO, IT'S SOMETHING WE CAN WASH WITH WATER, THANKS!!
WELL I DON'T THINK THERE IS SOMETHING HERE THAT CATCHES YOUR ATTENTION ANYWAY, BUT...
ARE YOU SURE?
OH NO, NO, THANKS, BUT WE JUST CAN'T ACCEPT SUCH OFFER...
OH?

A bro who is an acquaintance of theirs
He become friends with Jesus in the city pool Somehow he thinks Jesus is the second generation boss of some yakuza group What he says lately when he s sleeping "Fish sausage yorg"

TN. COLOR BALLS ARE A CRIME PREVENTION TOOL, WHERE THEY ARE THROWN OR DROPPED ON THE VICTIM. ON IMPACT THEY BURST AND RELEASE A SMELL SUBSTANCE OR DYE THAT'S HARD TO REMOVE. THEY ALSO COME IN SPRAY FORM


AND IT COMES WITH THE "TOGETHER WITH YOUR PUPPY" GAME?!
IS THAT A NINTENDO DS...

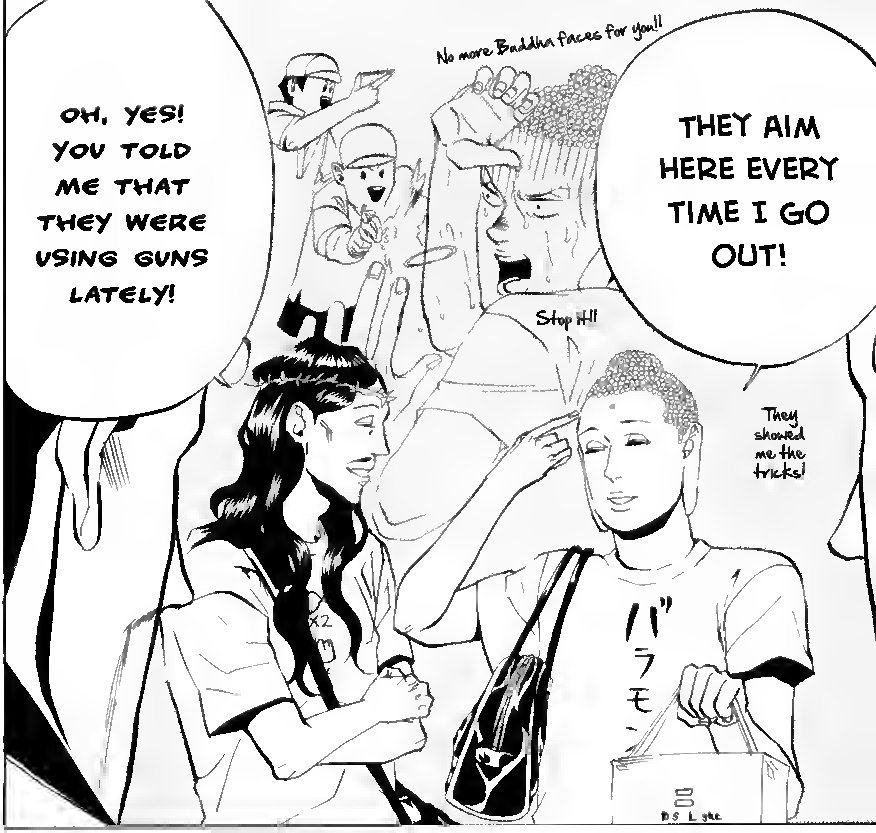
YES, BUT THERE IS ANOTHER REASON SOMETHING THAT ONLY VIRTUAL PETS CAN DO.
NO PETS ARE ALLOWED IN OUR CONDO, SO WE CAN ONLY HAVE VIRTUAL PETS, RIGHT?


OH THAT GAME. I REMEMBER BUDDHA WANTED TO PLAY IT
Take this
OH, IS THERE SOMETHING THAT CAUGHT YOUR ATTENTION?

HAHAHA! YOU CAN STRETCH YOUR ARM FORWARD AS MUCH AS YOU CAN!
VERY WELL! I WILL FIGHT TO GET IT!
Go Buddha Go!
OH, DOES THAT MEAN THAT---

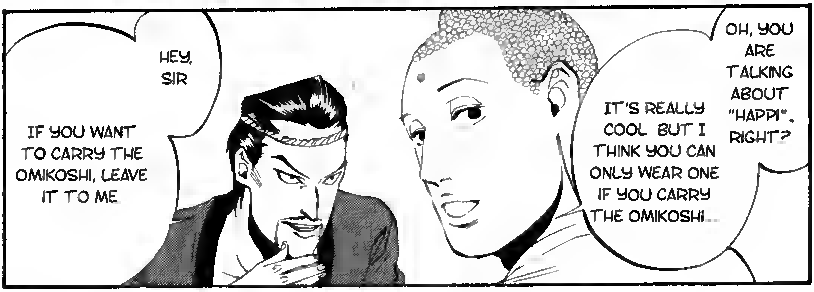
Picture showing the love animals have been giving him from the moment he was born
ONCE IN MY LIFETIME, I'D LOVE TO HAVE ANIMALS ANGRY AT MYSELF!
O... OH, YES... BUT ISN'T IT A BIT TOO TWISTED AN EMOTION..?
I understand your feelings, but

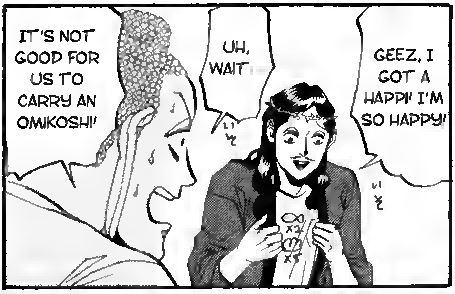
OH, SO YOU INTEND TO USE THE TECHNIQUES LEARNED DURING YOUR HARD TRAINING, RIGHT?
BUT IT'S THE FIRST TIME YOU SHOOT A GUN, ISN'T IT?
EH...? WELL I THINK YOU CAN...
---CAN I DISLOCATE MY SHOULDER, THEN?
!?
バキャロン
YES, BUT I KNOW THE TRICK TO DO IT!
WOW~!
THAT WAS AMAZING! BUT WHO TAUGHT YOU HOW TO SHOOT?
NOT THAT I LEARNED FROM ANYONE REMEMBER THAT...
HOLD YOUR BREATH, AND...
AIM A BIT UPWARDS
TRICKS HAVE NO RELATION TO IT!
I... I DID IT!
YES!
BUDDHA, THAT WAS GREAT!
REFUGE IN THE THREE JEWELS !!
W... WHA...!?!

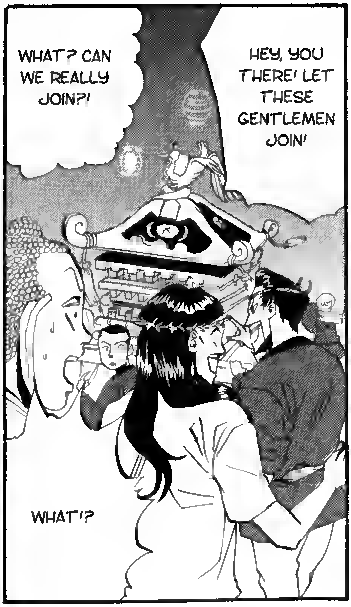

No more Buddha faces for you!!
OH, YES! YOU TOLD ME THAT THEY WERE USING GUNS LATELY!
THEY AIM HERE EVERY TIME I GO OUT!
Stop it!!
They showed me the tricks!
バラモン
HE REALLY DESERVES TO BE THE SECOND GENERATION BOSS!
R... REALLY IMPRESSIVE...!
Oh, actually they use more water pistols!
Can't believe they are using rubber band guns now!

The number of faithful believers in Tachikawa is increasing steadily day after day.

TN: "WASSHOI" IS THE TRADITIONAL CRY YOU GIVE WHILE CARRYING THE OMIKOSHI


HEY, SIR
IF YOU WANT TO CARRY THE OMIKOSHI, LEAVE IT TO ME.
OH, YOU ARE TALKING ABOUT "HAPPI", RIGHT?
IT'S REALLY COOL BUT I THINK YOU CAN ONLY WEAR ONE IF YOU CARRY THE OMIKOSHI...

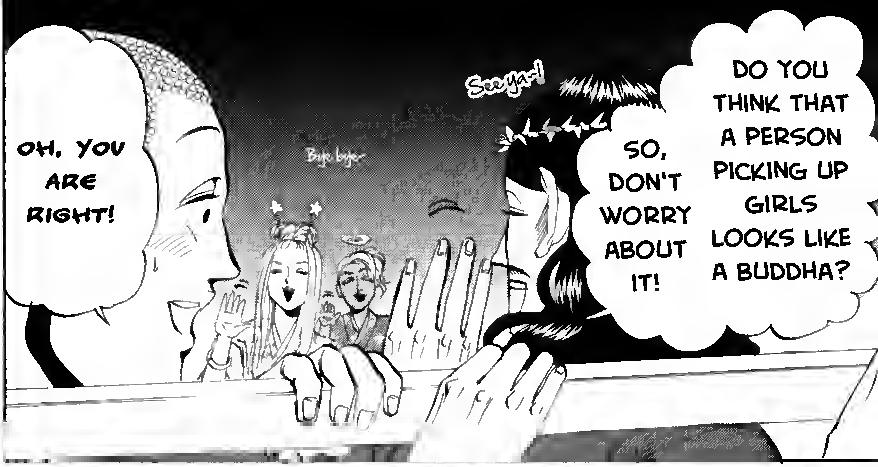


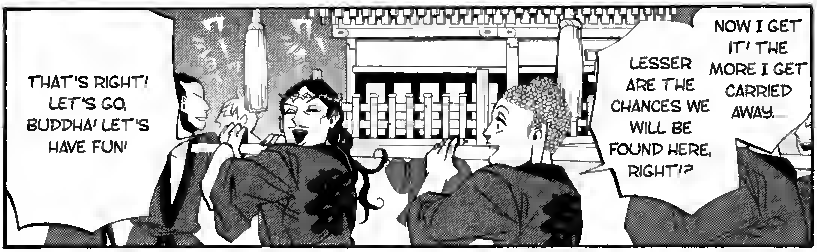


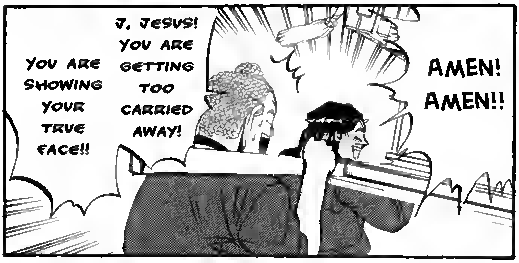
JESUS... THIS IS A SHINTO SHRINE!
IF THE GOD OF THIS SHRINE FINDS OUT THAT WE ARE HELPING TO CARRY THE OMIKOSHI...
I would love to...
DO YOU THINK SO?

YEAH, YOU'RE RIGHT... IT WON'T BE SOMETHING HE WOULD FORGET EASILY...
WE WILL BE THE GREATEST LAUGHING-STOCKS OF THE CENTURY!
WE WILL BE EMBARRASSED TO DEATH!!
DON'T WORRY, NOBODY WILL FIND US HERE.
MUCH ON THE CONTRARY, YOU WILL BE NOTICED IF YOU MAKE SUCH A FACE HERE!
OH!
HEY! HEY! LET'S GO! LET'S GO, GENTLEMEN!
A---
ANANDA?!
わっしょい!!
わっしょい
THOUGH I REALLY DOUBT I WILL FIND ANYONE ELSE WHO KNOWS ME.
HUH?
IT'S, IT'S IMPOSSIBLE!
LET'S HAVE SOME FUN!
WASSHOI! WASSHOI!
I REALLY HOPE NOBODY I KNOW LOOKS AT ME RIGHT NOW!
SORRY, YOU LOOKED LIKE A PERSON I KNOW!
NO, MY MISTAKE!
Wha?
THIS IS NO GOOD! TOO MANY WORRIES TROUBLING MY MIND.

WHAT?!
Oh, that guy is trying to pick me up!
Whassup ?
Hey, isn't that guy really cool?!
By the way, who's this "Ananda"?
You are really funny!
Are we in the Heavenly world?!
They do say I look like a foreigner, but...
EVERYONE WITH THAT LUMINOUS HALO LOOKS LIKE A PERSON I KNOW!!
JESUS! HELP ME! I THINK THEY ARE...
N, NO, I JUST...
That's funny!
By the way, aren't your ears a bit long?
Is that thing on your forehead a piercing? That's so cool!
NOW, NOW THEY ARE WITH THEIR BOYFRIENDS, SO IT'S ALL RIGHT
YOU ARE JUST TOO MUCH INTO IT, JESUS!
BESIDES...
HEY! THAT MOST JOHNNY DEPP-ISH ANGLE AND FACE AND ENGLISH !!
"WHAT HAP-PENED?"

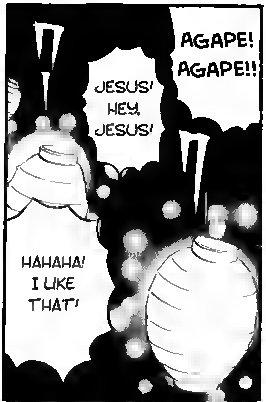

DO YOU THINK THAT A PERSON PICKING UP GIRLS LOOKS LIKE A BUDDHA?
SO, DON'T WORRY ABOUT IT!
OH, YOU ARE RIGHT!
Seeya!
Bye, bye


NOW I GET IT! THE MORE I GET CARRIED AWAY...
LESSER ARE THE CHANCES WE WILL BE FOUND HERE, RIGHT!?
THAT'S RIGHT! LET'S GO, BUDDHA! LET'S HAVE FUN!


AMEN! AMEN!!
J, JESUS! YOU ARE GETTING TOO CARRIED AWAY!
YOU ARE SHOWING YOUR TRUE FACE!!

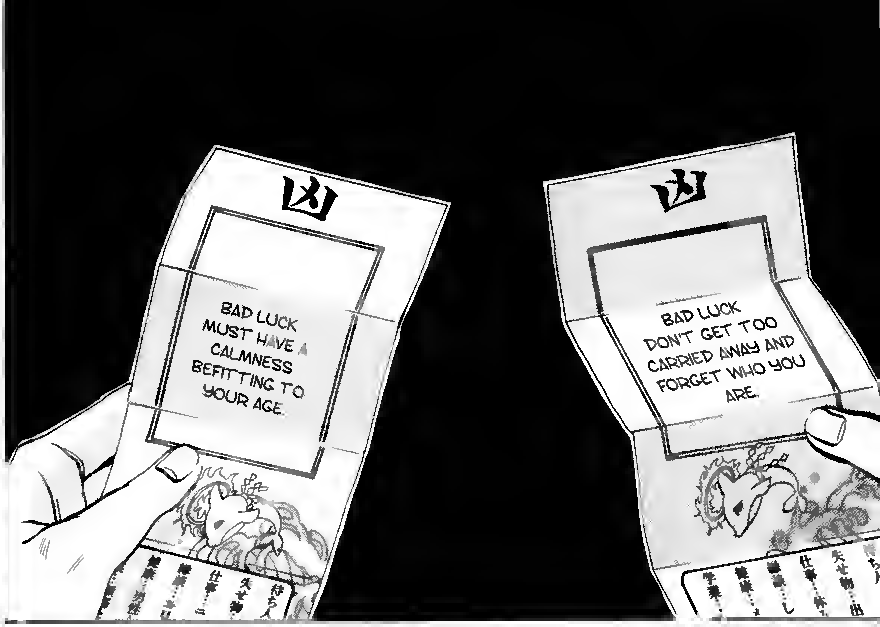
WASSHO!! WASSHO!! THIS IS GREAT!!
WA... WASSHO!! WASSHO!!

SHUU

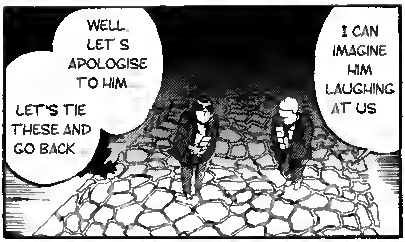

HAHAHA! I LIKE THAT!
JESUS! HEY, JESUS!
AGAPE! AGAPE!!

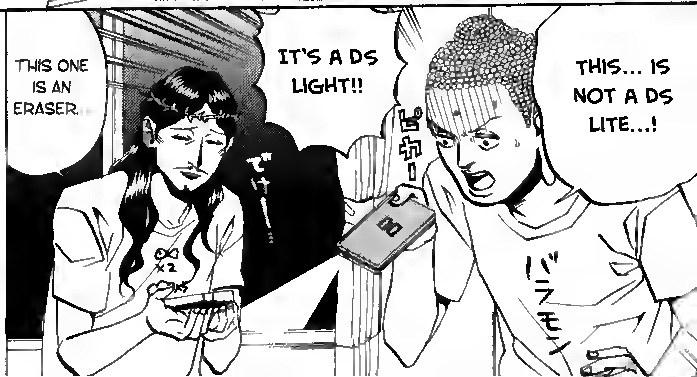
YES... YOU WERE REALLY ACTING LIKE THOSE ENTHU-SIASTIC GUYS FROM THE NEIGHBOR-HOOD...
You were too common for my liking
WE ARE JUST LIKE COMMON PEOPLE OF THE NEIGH-BORHOOD!
I FEEL THAT TODAY, WE...

TN: OMIKUJI IS A FORTUNE SLIP FROM A SHINTO SHRINE. IT COMES WITH A GENERAL RESULT WHICH CAN BE "GREAT LUCK" "GOOD LUCK" NORMAL" "BAD LUCK" AND "TERRIBLE LUCK" AND A MESSAGE OF ADVICE.



TN: IN CASE OF BAD LUCK IT'S NORMAL TO TIE THE OMIKUJI TO NEUTRALIZE IT





They found out yet onother tro-ditionol ospect of Joponese festivols.

『聖☆おにいさん』1／END

I WANT A CAT TO GO "FSSSST!" ON ME WHEN I TRY TO TOUCH HIM!
I understand how he feels...
Pff
Pff

父と木と精霊
シッダールタ

『聖☆おにいさん』は 2006年増刊モーニング・ツー1号・2号
2007年3号～6号に掲載された作品を収録したものです。

編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「モーニングKC」にまとめてほしい作品がありましたら編集部までお知らせください。
※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21　講談社　モーニング編集部　モーニングKC係

モーニングKC1662

聖☆おにいさん 1

2008年1月23日　第1刷発行
2008年7月16日　第6刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

著者　中村光
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社　講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部　東京(03)3945-9155
販売部　東京(03)5395-3608
講談社
装丁　新上ヒロシ(NARTIS)
印刷所　株式会社廣済堂
製本所　誠和製本株式会社

Printed in Japan ©Hikaru Nakamura 2008
本書の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本、乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします(電話03-5395-3603)。
なお、この本についてのお問い合わせはモーニング編集部宛にお願いいたします

ISBN978-4-06-372662-6　NDC726　134p　19cm

この物語はフィクションです。登場する人物・地名・団体名等はすべて実在のものと一切関係ありません。

中村光
聖☆おにいさん2
2008年7月23日発売!!
モーニング スーパー増刊
モーニング・ツーにて
大好評連載中!!!
クリスマスがなんの日か、知っていますか?
下界で初めて迎えるクリスマス。
ブッダとイエスはクリスマスの準備に熱中していた。
そんななか、ブッダは密かにイエスに対して、
あるサプライズを考えるが……。
クリスマス編に加えて、聖人たちの〝ゆく年くる年〟も収録!
最聖な正月とは一体!?
BIRTH☆DAY

Saint Young Men

Volume 1
Chapter 8

Raw: Honyakun
Translations: serizawa
Cleaning & Typesetting: clickmon

Book-Book